

## **Normalización del término “Indios” en el catálogo de la UCM**

**Montserrat Domínguez Ortega<sup>1</sup>**

**Susana María Ramírez Martín<sup>2</sup>**

---

<sup>1</sup> Dra. Historia Moderna de España por la UCM. Bibliotecaria de la UCM desde 1971. Desde 1981 hasta 1992 responsable de la Biblioteca del Departamento de Historia de América I. Desde 1992 hasta 2010 es la responsable de los fondos de América de la Biblioteca de Humanidades de la UCM. [mmcdominguez@gmail.com](mailto:mmcdominguez@gmail.com)

<sup>2</sup> Dra. Historia de América por la UCM. Profesora de la Facultad de Ciencias de la Documentación de la UCM. [sm.ramirez@pdi.ucm.es](mailto:sm.ramirez@pdi.ucm.es)

## ÍNDICE

	pág.
1.- Punto de partida	3
2.- Importancia del control de autoridades	5
3.- Estado del tema	6
3.1.- Antecedentes	6
3.2.- Con las nuevas tecnologías	6
4.- El control de autoridades en “Open Acces”: el caso de la UCM	7
5.- Encabezamientos de materia: “Indios de América”	8
5.1.- Necesidad de clasificación	8
5.2.- Metodología utilizada	13
5.3.- Propuesta de clasificación de la materia Indios de América en la Biblioteca de Humanidades de la UCM	14
5.3.1.- Estructura de los encabezamientos	14
5.3.2.- Lista de encabezamientos	16
ANEXOS	34
Índice de Encabezamientos que se utilizan en los mapas	34
MAPA DE AMÉRICA DEL NORTE: CANADÁ – ESTADOS UNIDOS	35
MAPA DE AMÉRICA DEL NORTE: MEXICO	36
MAPA DE AMÉRICA CENTRAL Y CARIBE (REGIÓN)	37
MAPA DE AMÉRICA DEL SUR	38
ÍNDICE ANALÍTICO	39
BIBLIOGRAFÍA	56
REFERENCIAS ELECTRÓNICAS	59

## 1.- Punto de partida

Ante el gran número de entradas posibles en el término “Indios” surge la necesidad de hacer una clasificación de forma que se puedan obtener unos encabezamientos de materia suficientes para englobar el tema, quitando los que no sean necesarios y puedan distorsionar el acceso.

Aunque en algunas bases de datos cada grupo tiene entrada propia, consideramos más acertado hacerlo con un criterio normalizado, por ejemplo una estructura jerárquica por familias lingüísticas, para que no se multipliquen las entradas llenando la base de datos de miles de accesos de escaso uso.

De hecho nuestra lista de encabezamientos de materia sobre el tema la hemos ido elaborando a lo largo de los últimos años y en la actualidad se está usando en la BUC (Biblioteca de la Universidad Complutense). Con este trabajo, queremos difundir la estructura para un uso normalizado que facilite el acceso al investigador. Anteriormente los encabezamientos de materias sobre el tema resultaban demasiado largos. Nuestro objetivo es precisar la catalogación con el fin de facilitar las búsquedas y la precisión de los resultados. Con anterioridad, la materia indios (Indios de América del Norte o América Central o América del Sur seguido del país) resultaba demasiado larga y dificultaba las búsquedas. Por ello, decidimos transformarlo en Indios de... y el correspondiente país<sup>3</sup>.

Esta clasificación de Indios de América del Norte o América del Sur seguida del país es la que se utiliza en la Library of Congress<sup>4</sup>. Como ejemplo tenemos los siguientes encabezamientos<sup>5</sup>.

---

<sup>3</sup> En el momento en el que iniciábamos este cambio en la materia Indios de América teníamos LIBERTAS y las posibilidades de búsqueda no eran las mismas que con el INNOPAC-MILLENIUM. Sobre las nuevas herramientas de este último programa véase Albás, Lorenzo: *Control de autoridades y calidad de puntos de acceso del catálogo automatizado de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca* [elaborado en y consultado en enero de 2011].

<sup>4</sup> Catálogo: <http://catalog.loc.gov/cgi-bin/Pwebrecon.cgi?PAGE=sbSearch&SEQ=20111019054320&PID=D-OfTXay4c69XdGY7jARbNyFG5m> Como Referencia ponemos la página principal de la Library of Congress, ya que con el tiempo las búsquedas caducan y pierde la información. [Consultado en mayo de 2010].

<sup>5</sup> Agradecemos la revisión de este trabajo a Rosa Garzón, que fue quien nos orientó sobre la necesidad de poner ejemplos de catalogación en otras bibliotecas.

245	0	0	Indios y negros en Panamá en los siglos XVI y XVII : lb selecciones de los documentos del Archivo General de Indias / lc Carol F. Jopling [compiladora ; traducción de la introducción de Margarita Cruz de Drake].
260			Antigua, Guatemala: lb Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica ; la South Woodstock, Vt. : lb Plumsock Mesoamerican Studies, lc c1994.
650		0	a Indians of Central America lz Panama lx History lx Sources.
650		0	Blacks  z Panama  x History  x Sources.

245	1	0	Diccionario de la brujería en Chiloé / lc Manuel Romo S. Santiago de Chile : lb s.n., lc 1989]
260			
650		0	la Indians of South America lz Chile lz Chiloé lx Religion lv Dictionaries.
650		0	Indian mythology lz Chile lz Chiloé lv Dictionaries.
650		0	Witchcraft lz Chile lz Chiloé lv Dictionaries.
650		0	Shamanism lz Chile lz Chiloé lv Dictionaries.
650		0	Traditional medicine lz Chile lz Chiloé lv Dictionaries.
650		0	a Spanish language lv Dictionaries.

La realidad es que en la Library of Congress el encabezamiento América del Norte siempre se corresponde con Estados Unidos y Canadá, según vemos en los siguientes ejemplos.

245	0	0	American Indian exceptional children and youth /lcedited by Marilyn J. Johnson and Bruce A. Ramirez.
260			Reston, Va. :lbCouncil for Exceptional Children,lc1987.
650		0	Indians of North America lx Education lv Congresses.
650		0	Exceptional children lz United States lv Congresses.
650		0	Special education lz United States lv Congresses.

Igualmente

245	0	0	Anthropology in British Columbia.
260			Victoria.
651		0	British Columbia lx Antiquities. [from old catalog]
650		0	Indians of North America lz British Columbia. [from old catalog]

En cambio al tratarse de México, la entrada que se asigna es: Indios de México. De esta manera, no se tiene en cuenta el ámbito territorial de América del Norte.

245	0	0	Ancient Oaxaca :lbthe Monte Albán State /lcRichard E. Blanton ... [et al.].
260			Cambridge, UK ;laNew York, NY :lbCambridge University Press,lc1999.
650		0	Indians of Mexico lz Mexico lz Oaxaca Valley lx Antiquities.
650		0	Indians of Mexico lz Mexico lz Oaxaca Valley lx Antiquities.
650		0	Indians of Mexico lz Mexico lz Oaxaca Valley lx Historiography.

## 2.- Importancia del control de autoridades

Tradicionalmente se ha tendido a normalizar los puntos de acceso a las fuentes de información<sup>6</sup>. En 1852, Charles Coffin Jewett<sup>7</sup> iniciaba el camino hacia la creación de una bibliografía universal que incluyese todos los catálogos nacionales siguiendo sus famosas reglas. Propuso la impresión de un catálogo colectivo de todas las bibliotecas estadounidenses, bajo la dirección de la Smithsonian Institution<sup>8</sup>. Es el primer paso de una catalogación cooperativa centralizada, que se convertiría un siglo después en el objetivo de la IFLA<sup>9</sup> con el Primer Programa Control Bibliográfico Universal.

Posteriormente, en 1867, Charles Ammi Cutter<sup>10</sup> redactó sus *Rules for a Printed Dictionary Catalogue*<sup>11</sup>, que constituye el primer código sistemático de reglas de catalogación<sup>12</sup>. Aunque no lograron difundirse como se esperaba, fueron utilizadas para estructurar las materias de la Library of Congress<sup>13</sup>. Se puede decir que en la clasificación de la Library of Congress hay un conjunto de clasificaciones especializadas con sus propias divisiones geográficas o cronológicas, destinadas a grandes colecciones. Esta clasificación se considera fuente de información terciaria al ser un producto documental destinado al control y recuperación de la información por autores y títulos.

Al mismo tiempo que Cutter, Melvin Dewey<sup>14</sup> planteó la necesidad de organizar las bibliotecas de forma que fueran útiles al bibliotecario y al lector<sup>15</sup>. Por otro lado, a partir del siglo XX, se impone el uso en Europa de la CDU (Clasificación Decimal Universal). Después de identificar y definir la necesidad de normalizar la catalogación, pasará tiempo hasta que en 1961, en la Conferencia de París, surja la necesidad de unificar los encabezamientos de los asientos bibliográficos.

<sup>6</sup> Sobre este tema, véase: SAMAMÉ MANCILLA, Gloria Lauren: *Automatización y control de autoridades de la información de la Biblioteca Central de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos*. [http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/tesis/human/samame\\_m\\_g/indice.htm](http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/tesis/human/samame_m_g/indice.htm) [Consultado, diciembre 2010].

<sup>7</sup> Jewett nació en Lebanon el 12 de agosto de 1816. Se le considera el fundador de la nueva biblioteconomía americana. Falleció en 1868. BIAGETTI, María Teresa: *Teoría e Prassi della catalogazione nominale: I contributi di Panizzi Jewett et Cutter*, Bulzoni, Roma, 2001, p. 194.

<sup>8</sup> La Smithsonian Institution era su centro de trabajo y el lugar donde pone en práctica todas sus innovaciones en el campo de la catalogación bibliográfica. BIAGETTI, María Teresa: *Teoría e Prassi della catalogazione nominale: I contributi di Panizzi Jewett et Cutter*, Bulzoni, Roma, 2001, p. 203-209.

<sup>9</sup> IFLA: The International Federation of Library Associations and Institutions

<sup>10</sup> Charles Ammi Cutter. Nació en Boston (EE.UU.) el 14 de marzo de 1837. Estudió en la Universidad de Harvard, donde fue bibliotecario. Murió en septiembre de 1903. BIAGETTI, María Teresa: *Teoría e Prassi della catalogazione nominale: I contributi di Panizzi Jewett et Cutter*, Bulzoni, Roma, 2001, p. 243.

<sup>11</sup> Para consultar las tablas de Cutter, véase CHAPMAN, Liz: *How to Catalogue: a practical handbook using AACR2 and Library of Congress*, Clive Bingley, London, 1990, p. 19-22.

<sup>12</sup> GARRIDO ARILLA, M<sup>a</sup> Rosa: *Teoría e Historia de la Catalogación de documentos*, Síntesis, Madrid, 1996, p. 80-81.

<sup>13</sup> ESCOLAR, Hipólito: *Historia de las bibliotecas*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Madrid, 1985, p. 381.

<sup>14</sup> Melvin Dewey nació en Nueva York el 10 de diciembre de 1851 y falleció el 26 de diciembre de 1931. Fue director de la Biblioteca Universitaria de Columbia y de la del Estado de Nueva York.

<sup>15</sup> ARNAUD RIVED, Pilar: *Orígenes del movimiento documental contemporáneo*, Universidad Complutense, Madrid, 2002, p. 69, en <http://www.ucm.es/BUCM/tesis/19911996/S/3/S3004601.pdf>, [consultado en diciembre 2010].

### 3.- Estado del tema

#### 3.1.- Antecedentes

No es suficiente la correcta introducción de los datos para satisfacer las necesidades del usuario; además es necesaria una correcta estructuración de la información con unos puntos de acceso que permitan su organización con la finalidad de una búsqueda más precisa. Para que un punto de acceso sea eficaz hay que someterlo al control de autoridades, cuyas tareas principales consisten en: unificar puntos de acceso idénticos, diferenciar puntos de acceso diferentes expresados de igual forma, establecer relaciones entre la forma admitida y las no admitidas (referencias de reenvío) y establecer relaciones asociativas y jerárquicas (referencias de relación). En el control de autoridades es necesario contar con instrumentos normativos elaborados por organismos internacionales como la IFLA, agencias bibliográficas internacionales y los propios catalogadores<sup>16</sup>.

#### 3.2.- Con las nuevas tecnologías

El nuevo tratamiento automatizado de la información exige una nueva forma de introducción de datos. Necesitamos ser más precisos y cuidadosos en la asignación de materias para facilitar el acceso a los registros. La automatización busca cadenas de caracteres, lo que provoca incidencias entre diferentes lenguas<sup>17</sup>.

Con los catálogos en línea se ha constatado la necesidad del control de autoridades y la creación de ficheros de autoridades igualmente en línea. Los archivos estatales han visto la necesidad de normalizar estas entradas. En julio de 2010, la Subdirección General de Archivos del Ministerio de Cultura de España ha publicado una herramienta de trabajo titulada: *Norma para la elaboración de puntos de acceso normalizados de instituciones, personas, familias, lugares y materias en el sistema de descripción archivística de los archivos estatales*<sup>18</sup>. Conseguida la normalización de la descripción bibliográfica a través de la ISBD y la posibilidad de su procesamiento informático por medio del formato MARC<sup>19</sup>, el acceso universal a la información no tiene más escollo que la diversidad de puntos de acceso<sup>20</sup>. No se trata de crear catálogos ideales desde el punto de vista catalográfico, sino de aumentar la funcionalidad de los mismos como elemento indispensable para la recuperación de la información<sup>21</sup>.

<sup>16</sup> ALBÁS, Lorenzo: *Control de autoridades y calidad de puntos de acceso del catálogo automatizado de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca*

<http://web.usal.es/~alar/Bibweb/Temario/Lorenzo.PDF> [consultado en agosto de 2010].

<sup>17</sup> El estudio de la problemática de la evolución de la automatización y el intento de unificar programas en inglés y en francés está en SCOLARI, Antonio: *UNIMARC*, Roma, Associazione Italiana Biblioteche, 2000, p. 15-30.

<sup>18</sup> [http://www.mcu.es/archivos/docs/Novidades/Norma\\_puntos\\_acceso2010.pdf](http://www.mcu.es/archivos/docs/Novidades/Norma_puntos_acceso2010.pdf)

<sup>19</sup> ASENSI ARTIGA, Bibiana y José RODRÍGUEZ MUÑOZ: “Los formatos y su aplicación en catalogación”, en PINTO MOLINA, María: *Catalogación de documentos: Teoría y Práctica*, Síntesis, Madrid, 2001, p. 53-104.

<sup>20</sup> ALBÁS, Lorenzo: *Control de autoridades y calidad de puntos de acceso del catálogo automatizado de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca*

<http://web.usal.es/~alar/Bibweb/Temario/Lorenzo.PDF> [consultado en agosto de 2010].

<sup>21</sup> ALBÁS, Lorenzo: *Control de autoridades y calidad de puntos de acceso del catálogo automatizado de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca*

<http://web.usal.es/~alar/Bibweb/Temario/Lorenzo.PDF> [consultado en agosto de 2010].

*La eficacia de un índice de materias como instrumento para identificar y recuperar documentos depende de un lenguaje de indización bien construido*<sup>22</sup>.

Para elaborar un índice de materias es necesario:

- Determinar la temática de los documentos
- Seleccionar los términos que en conjunto resumen el tema
- Determinar las relaciones entre los conceptos representados por dichos términos.

#### **4.- El control de autoridades en "Open Acces": el caso de la UCM**

En el caso concreto de la Universidad Complutense, se trataba de implantar en la biblioteca un programa de acción global, que contemplara la automatización de todas las gestiones bibliotecarias: la adquisición, la catalogación y la circulación, tanto para monografías como para el resto de materiales, y que facilitara la difusión y el acceso a la información, mediante la conexión con otras bases de datos y el acceso en línea al propio catálogo, que finalmente debería ser un catálogo unificado de todos los fondos de la Universidad.

La biblioteca integra un gran volumen de valiosos fondos bibliográficos, procedentes de los distintos departamentos de la Facultad de Geografía e Historia, que se reunieron en 1970 constituyéndose la Biblioteca de la Facultad de Geografía e Historia, ampliándose con obras procedentes de donaciones y de otros ámbitos de la Universidad Complutense de Madrid.

En 1992 se unifican los fondos de la Biblioteca de Geografía e Historia con la incorporación de los departamentos de Antropología Americana e Historia de América, de gran importancia dentro de la colección. Esta colección americana se puede considerar una de las mejores del mundo, tanto en lo que se refiere a la amplitud como a la singularidad de sus fondos. Este fondo, aunque es muy especializado, está integrado dentro de la Biblioteca de Humanidades de la UCM junto con otras especialidades. En consecuencia, no podemos catalogar con la misma precisión que si se tratase de una biblioteca monotemática. En la actualidad, el volumen documental de la Biblioteca Humanidades gira en torno a los 360.000 ejemplares.

En ese mismo año, la dirección de la Universidad Complutense de Madrid elige como sistema de gestión bibliotecaria LIBERTAS, que tiene diferentes módulos: uno de ellos es el módulo de catalogación. Era el sistema utilizado en la mayor parte de las Universidades inglesas y se extendió con rapidez entre los centros universitarios españoles. En la elección de este sistema se valoró preferentemente su compatibilidad con el ordenador VAX9000, que era el hardware disponible en la UCM en ese momento, lo que evitaría una inversión económica adicional para la adquisición de equipos. Por tanto, obedeció a razones vinculadas al soporte informático junto a razones de tipo técnico bibliotecario. LIBERTAS fue desarrollado por la empresa inglesa SLS, con sede en Bristol, que se ocupaba de su mantenimiento técnico y de su continua actualización. En la elección de este sistema influyó el compromiso de la empresa de realizar sin coste adicional un desarrollo de interface para la carga de registros en formato IBERMARC, en el sistema que operaba con LIBERTAS MARC, desarrollo de UKMARC. Esto garantizaba la interoperabilidad entre

---

<sup>22</sup> UNE-50-106-90, p. 3. Podemos consultar esta norma en: [http://bibliologia.info/archivos/une50106\\_90.pdf](http://bibliologia.info/archivos/une50106_90.pdf)

ambos, aspecto de vital importancia para la incorporación de registros de la Agencia Bibliográfica española (Biblioteca Nacional)<sup>23</sup>.

La falta de actualización hizo que LIBERTAS en poco tiempo quedase obsoleto. El sistema se dejó de usar en 1999, optando por la elección del INNOPAC-MILLENNIUM en el año 2000<sup>24</sup>. En este mismo año se adopta el formato MARC 21 (Format for Bibliographic Data), que había sido editado por la Library of Congress en 1999<sup>25</sup>.

Según las directrices del control de autoridades y materia elaboradas por el Servicio de Coordinación y Proyectos de la BUC, se establecen cinco aspectos:

1. Creación de nuevos encabezamientos de materias.
2. Modificación de los encabezamientos existentes.
3. Revisión de aquellas áreas poco representadas en la lista de encabezamientos existentes.
4. Corrección y actualización de la base de datos.
5. Elaboración de normas de obligado cumplimiento para todos los profesionales del proceso técnico.

De estos cinco aspectos, en nuestro artículo solamente nos ocuparemos de dos: la creación y la modificación.

Con el sistema LIBERTAS la búsqueda era demasiado larga; por ejemplo: Indios de América del Norte Canadá Columbia Británica, por lo que decidimos hacerlo de diferente manera: Indios de Canadá Columbia Británica, lo que simplificaba la búsqueda, a la vez que la hacía más eficaz. Desde entonces, los puntos de acceso están estructurados de una manera jerárquica. Con el sistema que tenemos ahora la búsqueda es más fácil. No siempre fue así. Cuando empezamos esta labor, fue fundamental el apoyo recibido de Mari Cruz Hermida, jefe de proceso en aquellos momentos, hoy subdirectora de la misma, quien comprendió la conveniencia de este proyecto y sin cuyo apoyo no hubiera sido posible esta iniciativa.

## **5.- Encabezamientos de materia: “Indios de América”**

### **5.1.-Necesidad de clasificación**

El nuevo tratamiento automatizado de la información exige una nueva forma de introducción de datos. La creación de nuevos encabezamientos nace de la necesidad de los investigadores en su búsqueda de información o de los profesionales que se dedican a la catalogación de los resultados de la investigación.

---

<sup>23</sup> CARREIRA DELGADO, M<sup>a</sup> Isabel: *Automatización de la BUC: el papel de una biblioteca piloto*, en <http://www.ucm.es/BUCM/work/doctraye.html> [Consultado a fecha 6 de enero de 2011].

<sup>24</sup> La selección se llevó a cabo en 1999 y para información sobre la misma consultar la *Guía de evaluación para la elección de un sistema de gestión bibliotecario*, Biblioteca Universidad Complutense, mayo 1999, en <http://www.ucm.es/BUCM/descargas/documento4441.pdf> [Consultado en enero de 2011]. INNOPAC-MILLENNIUM cuenta con un auténtico módulo de control de autoridades. ALBÁS, Lorenzo: *Control de autoridades y calidad de puntos de acceso del catálogo automatizado de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca* [elaborado en y consultado en enero de 2011].

<sup>25</sup> El formato MARC 21 se adoptó al mismo tiempo que el INNOPAC-MILLENNIUM.

En cuanto a los encabezamientos de materia existen diferentes opiniones sobre los métodos de indización: unos son partidarios de utilizar las listas de encabezamientos, otros de los tesauros e, incluso, algunos prefieren realizar sus propios listados<sup>26</sup>.

Ante la necesidad de nuevos puntos de acceso, cada una de las bibliotecas creará nuevos encabezamientos según sus necesidades. En la Universidad Complutense se toma como referencia la Library of Congress en idioma inglés y la Vedettes Matières de L'Université Laval en francés. Además de estas dos referencias internacionales hay que tener en cuenta los resultados de investigación sobre el tema.

La modificación surge de la realidad vivida día a día en el proceso técnico de catalogación. Hace unos años nos planteamos la conveniencia de estructurar los encabezamientos sobre la materia Indios de América, lo que nos llevó a realizar una lista de encabezamientos de materia sobre el tema que se adaptara mejor al sistema LIBERTAS; para ello tuvimos que hacer algunos cambios para facilitar la búsqueda. Como ya hemos dicho, los encabezamientos de materias sobre los “Indios” se habían tomado de la Library of Congress.

245	0	0	Community culture and national change	[by] Richard N. Adams [and others].
260			New Orleans,	lbMiddle American Research Institute, Tulane University,
650		0	Indians of Central America	zGuatemala.
650		0	Local government	lzGuatemala.

Esta clasificación que tomamos de la Library of Congress daba lugar a problemas geográficos. Como vemos en este encabezamiento, debería ser: Indios de América del Norte – Estados Unidos – Oregón. En cambio, como vemos en el siguiente registro, la Library of Congress identifica América del Norte con Estados Unidos y Canadá. En este caso, al catalogar un libro sobre indios de Oregón, el encabezamiento es: Indios de Norte América – Oregón. Estados Unidos quedaría identificado con el territorio de la América del Norte.

245	0	0	Contributions to the archaeology of Oregon, 1983-1986	/lcedited by Kenneth M. Ames.
260			[Portland, Or.]	:lbDept. of Anthropology and the University Foundation, Portland State University ;laSalem, Or. :lbAssociation of Oregon Archaeologists,
650		0	Indians of North America	lzOregonlxAntiquitieslxCongresses.
651		0	Oregon	lxAntiquitieslxCongresses.

En el caso de catalogar un libro de Indios de la British Columbian (Canadá), debería ser Indios de América del Norte – Canadá – British Columbia. Pero como vemos en el registro, ocurre lo mismo que en el caso anterior: Indios de América del Norte – British Columbia. En este caso, como vemos, también Canadá aparece identificado con el territorio de América del Norte.

<sup>26</sup> GARRIDO ARILLA, María Rosa: “Tendencias que presenta la catalogación automatizada hoy”, p. 59.

245	1	2	A selected list of publications on the Indians of British Columbia.
260			Victoria, lc 1970.
650	0		Indians of North America lz British Columbia lx Bibliography.

No sucede lo mismo si se trata de México. Como observamos en el registro, México no lo identifica con el territorio de América del Norte.

245	0	0	500 años de evangelización en México :lb(consulta indígena).
260			[México, D.F.] :lbCENAMI,lc1987.
650		0	Indians of Mexico lx Missions lx Public opinion lx Congresses.
650		0	Indians, Treatment of lz Mexico lx Public opinion lx Congresses.

Por otra parte, en el caso de América Central el país se coloca detrás del territorio. Como vemos en el ejemplo sería: Indios de América Central – Guatemala.

245	0	0	Community culture and national change lc [by] Richard N. Adams [and others].
260			New Orleans, lb Middle American Research Institute, Tulane University, lc 1972.
650		0	Indians of Central America lz Guatemala.
650		0	Local government lz Guatemala.

Igualmente sucede en los registros relacionados con América del Sur. Como vemos en el ejemplo siguiente, sería: Indios de América del Sur – Venezuela.

245	0	0	Arte prehispánico de Venezuela /lc Galería de Arte Nacional.
260			Caracas [Venezuela] :lb Fundación Galería de Arte Nacional, lc 2000.
650		0	Indians of South America lz Venezuela lx Antiquities lv Exhibitions.
651		0	Venezuela lx Antiquities lv Exhibitions.

No existe un tesoro específico sobre el tema. El tesoro que crea el Ministerio de Cultura de España no contempla los diferentes grupos étnicos, culturales y lingüísticos<sup>27</sup>. En el tesoro de historia contemporánea de España en línea del CINDOC, al consultar el término Indio no se desarrolla más y nos remite al término genérico “grupos étnicos”<sup>28</sup>. Si nuestra consulta la realizamos en el tesoro de sociología no aparece el término Indio y lo más parecido es el término indígena<sup>29</sup>. La Library of Congress tiene una entrada al catálogo por cada pueblo indígena.

<sup>27</sup> <http://www.mcu.es/archivos/lhe/Informacion/Tesoro.pdf> [Elaborado en junio de 2008 y consultado en agosto de 2010].

<sup>28</sup> [http://thes.cindoc.csic.es/alfabetico\\_thes.php?thes=HISTO&term=INDIOS](http://thes.cindoc.csic.es/alfabetico_thes.php?thes=HISTO&term=INDIOS) [Consultado en agosto de 2010].

<sup>29</sup> [http://thes.cindoc.csic.es/alfabetico\\_thes.php?thes=SOCIO&term=Ind%EDgenas](http://thes.cindoc.csic.es/alfabetico_thes.php?thes=SOCIO&term=Ind%EDgenas) [Consultado en agosto de 2010].

Por otro lado, en las bibliotecas europeas (alemanas, austríacas y suizas) recupera materias específicas sobre este tema. En el ejemplo siguiente de la Karlsruher Virtueller Katalog, podemos observar que recupera grupos lingüísticos concretos.

**Thesaurus verborum**

vocabulario de la lengua Cakchiquel v[el] Guatemalteca ; nuevamente hecho y recopilado con summo estudio, trauajo y erudición

**Verfasser:** Coto, Tomás ↯de↯; [Acuña, René](#)

**Impressum:** México: Univ. Nac. Autónoma de México: 1983: 565, CCLXVII S.: III

**Sprache:** Spanisch

**Schlagwörter:** [Cakchiquel-Sprache](#); [Spanisch](#); [Wörterbuch](#)

Claro que en este catálogo incluyen la clasificació de la Library of Congress

**Titel:** Chants and Dances / Native American Indians

**Verfasser:** Native American Indians

**Ort/Jahr:** [s.l.] : Intermusic S.A., 1996

**Einheitssachtitel:** Chants and Dances

**Schlagwörter:** \*Indianermusik / Native American Indians / Chants and Dances

**Titel:** Negotiation within domination : New Spain's Indian pueblos confront the Spanish state / edited by Ethelia Ruiz Medrano and Susan Kellogg

**Beteiligt:** Ethelia Ruiz Medrano ; Susan Kellogg

**Erschienen:** Boulder : University Press of Colorado, c2010

**Umfang:** XVII, 264 S. : Kt..

**Schriftenreihe:** Mesoamerican worlds: From the Olmecs to the Danzantes

**Anmerkung:** Includes bibliographical references and index

Back to the future : law, politics, and culture in colonial Mexican ethnohistorical studies

ISBN: 978-1-607-32032-6\*hardcover : alk. paper

**Schlagwörter:** \*Spanien ; Kolonialismus ; Kolonialverwaltung ; Rechtssystem ; Mexiko ; Geschichte 1521-1800 ; Aufsatzsammlung

\*Mexiko ; Indigenes Volk ; Rechtsstellung ; Selbstbestimmung ; Selbstverwaltung ; Geschichte 1521-1800 ; Aufsatzsammlung

\*Indians of Mexico ; Indians, Treatment of ; Government, Resistance to ; Mexico ; Mexico ; Spain

**Sachgebiete:** 15.66; Spanien, Portugal <Geschichte>

15.88 ; Mittelamerika, Südamerika <Geschichte>

**Ähnliche Titel:** F1231 Klassifikation der Library of Congress

972/.02 Dewey Dezimal-Klassifikation

**Elektron. Referenz:** Inhaltsverzeichnis

En la Biblioteca Hispánica del AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo), por sus propias peculiaridades utiliza una clasificación más específica de los indios de América.

Término genérico: Indios de Colombia

Autor: Arango Cano, Jesús

Título: Mitos leyendas y dioses chibchas / Jesús Arango Cano

Edición: [2a ed.]

Publicación: Bogota : Plaza y Janes, 1988 167 p. ; 18 cm

Colección: Selección cultura colombiana

ISBN: 958-14-0008-7 (958-14-0008-7)

Materias: Mitos y leyendas de Colombia  
Chibchas

Término genérico: Indios de Colombia. En este ejemplo cada término tiene una entrada y el término genérico es Indios de Colombia, de forma que tanto Chibchas como Arhuaco, Andaki o Chimila tienen entrada propia, mientras que para nosotros Andaqui y Chimila están incluidos en los Chibchas y estos en Indios de Colombia.

Autor: Friede, Juan

Título: Los andaki : 1538-1947 : historia de la aculturación de una tribu selvática / Juan Friede

Edición: [1ª ed., 1ª reimp.]

Publicación: México : Fondo de Cultura Económica, [1974]  
304 p., 1 h. ; 20 cm

Colección: Obra antropológica

Materias: Andakis  
Antropología cultural y social de Colombia

Ante la ausencia de un tesoro, nos hemos servido de los siguientes manuales para elaborarlo:

- *ATLAS sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina*, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo-UNICEF (Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos), Cochabamba, 2009, 2 vols y 1 DVD.
- CAMPBELL, Lyle: *American indian languages: the historical linguistics of native America*, New York, Oxford University Press, 1997.
- COMAS, Juan.: *Bibliografía selectiva de las culturas indígenas de América*, México, Fondo de Cultura Económica, 1953.
- DRIVER, Harold E. *Indians of North America*, Chicago, Chicago University Press, 1967.

- KROEBER, A. L.: *Cultural and natural areas of native North America*, Los Ángeles, University of California Press, 1953.
- *HANDBOOK of North American Indians*, Washington, Smithsonian Institution, 1984-86, vol. 5-11 y 15.
- LIBRARY OF CONGRESS: *Subject headings*, Washington, 1995.
- LIGORRED, Francesc: *Lenguas indígenas de México y Centroamérica*, Madrid, Mapfre, 1992.
- PAREDES, J. Anthony: *Indios de los Estados Unidos Anglosajones*, Madrid Mapfre, 1992.
- SWANTON, J.: *The indian tribes of North America*, Washington, Smithsonian Institution. Bureau of American Ethnology, 1952.
- TOVAR, A.: *Catálogo de las lenguas de América del Sur*, Madrid, Gredos, 1984.

## 5.2.- Metodología utilizada

La lista de encabezamientos de materia está elaborada siguiendo la normativa propia de la Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid<sup>30</sup>. En su manual recomienda las siguientes fuentes de referencia:

- ISO 2788-1986 (UNE 50-106-90).
- GARE (Guidelines for authority and references entries), IFLA, London, 1984, publicadas en 1993 en castellano por ANABAD<sup>31</sup>.

En la actualidad, los encabezamientos de materias pueden tener el siguiente reconocimiento:

- Encabezamiento por materia: término del lenguaje usual que trata de condensar sintéticamente el tema o asunto (materia) sobre el que versa un documento.
- Encabezamiento por materia preferente: (Admitido) también denominado encabezamiento de autoridad o encabezamiento uniforme. Es el término establecido por el centro catalogador que se utiliza sistemáticamente en la indización para representar un concepto determinado.
- Encabezamiento de materia no preferente: (No admitido) también denominado encabezamiento alternativo. El sinónimo de un término preferente.
- Encabezamiento de materia simple: Formado por una sola palabra, generalmente un sustantivo. El sustantivo puede ser nombre común o propio. Esta es la forma ideal para definir los encabezamientos de materias.
- Encabezamiento de materia compuesto: Formado por más de una palabra:
  - a) SUSTANTIVO (Núcleo) + ADJETIVO (Modificador)
  - b) SUSTANTIVO (Núcleo) + COMPLEMENTO (Indicador Clasificador)
  - c) SUSTANTIVO + SUSTANTIVO, unidos por una conjunción
  - d) FRASE
  - e) ENCABEZAMIENTO + SUBENCABEZAMIENTO (materia, topográfico, cronológico y formal)
- Entrada de referencia: La que sirve para dirigir al usuario desde un encabezamiento no admitido o relacionado al encabezamiento(s) de materia uniforme apropiado(s).

<sup>30</sup> Agradecemos las sugerencias de los profesores del Departamento de Historia de América II, Antropología Americana: Dra. Emma Sánchez Montañés, Dra. Josefa Iglesias Ponce de León, Dr. Alfonso Lacadena García Gallo y Dr. Óscar Muñoz Morán.

<sup>31</sup> ANABAD: Confederación Española de Asociaciones de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas

- Encabezamiento de materia relacionado: Uno de los dos o más encabezamientos uniformes, cada uno de los cuales está relacionado con el otro(s) y bajo los cuales se encuentran entradas de autoridad y de referencia.

### 5.3.- Propuesta de clasificación de la materia Indios de América en la Biblioteca de Humanidades de la UCM

#### 5.3.1.- Estructura de los encabezamientos

A veces, utilizamos los términos “Cultura” y “Civilización” sin detenernos en su significado concreto. Por ello, aunque no es el tema de nuestro estudio, nos gustaría indicar la diferencia entre ambos términos para este trabajo. Según afirma Melville Jean Herskovits una cultura es el modo de vida de un pueblo<sup>32</sup>, como algo que puede ser aprendido, estructurado, que es divisible en aspectos, dinámico y que emerge de todos los componentes de la existencia humana. “La cultura se aprende... La cultura se deriva de los componentes biológicos, ambientales, lógicos e históricos de la existencia humana... La cultura está estructurada... La cultura está dividida en aspectos... La cultura es dinámica... La cultura es una variable... La cultura presenta irregularidades que permiten su análisis por los métodos de la ciencia... La cultura es el instrumento por medio del cual el individuo se adapta a su situación total y además lo provee de medios de expresión creadora...<sup>33</sup>. R. B. Dixon va más allá, dando una definición más acorde al tema de nuestro estudio con una diferenciación entre ambos términos, cuando afirma que cultura es “la totalidad de los productos y actividades de un pueblo: orden social y religioso, usos y creencias; aquello que tratándose de un pueblo más desarrollado acostumbramos a llamar civilización”<sup>34</sup>.

No obstante, nuestra estructura está basada en las diferentes familias lingüísticas americanas. No consideramos como encabezamiento de materia a la cultura o civilización, sino al grupo lingüístico, excepto algunas con fuerza suficiente como la Azteca y la Inca<sup>35</sup> con fuerza y bibliografía suficiente como para justificar una entrada. Igualmente los indios Pueblo constituyen un grupo con una amplia bibliografía que justifica su clasificación por ellos, aunque incluyen lenguas de distintas familias, unas pertenecientes a troncos lingüísticos y otras aisladas.

No podemos limitar los grupos indígenas al área geográfica, puesto que puede abarcar más de una, por ejemplo los Mayas, que se extienden por México (América de Norte) y Guatemala (América Central), de forma que si tuviéramos en cuenta Indios de América del Norte quedarían fuera los Mayas de Guatemala (América Central). Para una mejor comprensión hemos tenido que dividir el mapa de América del Norte en dos.

<sup>32</sup> Herskovits, Melville Jean: *Les Bases de L'Anthropologie culturelle*, París, Payot, 1952, p. 19.

<sup>33</sup> Herskovits, Melville Jean: *El hombre y sus obras: la ciencia de la antropología cultural*, México, Fondo de Cultura Económica, 1964, p. 677-711.

<sup>34</sup> Dixon, Roland Burrage: *The Building of culture*, Nueva York, Charles Scribner's sons, 1928, 312 p. está citado por Chalmeta, Pedro: “Componentes diferenciadores de la cultura andalusí, en *Cultura y culturas en la Historia*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1995, p. 9.  
<http://books.google.es/books?id=IthcTFxSeIC&pg=PA6&lpg=PP1&dq=cultura#v=onepage&q&f=false>  
[consultado el 19 de noviembre de 2011].

<sup>35</sup> *La civilización del Incas, aunque hablaba la lengua quechua, está se convirtió en la lengua del Imperio Inca* en: Tovar, Antonio: *Catálogo de las lenguas de América del Sur*, Madrid, Gredos, 1984, p. 54.

245	1	4	Los antiguos Mayas /lcAlberto Ruz Lhuillier
250			2a ed.
260			México :lbFondo de Cultura Económica,lc1989
300			219 p. ;lc17 cm
440		0	Colección Popular ;lv400
650	0	4	Mayas

245	0	0	Colonial Culhuacan, 1580-1600 :lba social history of an aztec town /lcS.L. Cline
260			Albuquerque :lbUniversity of New Mexico Press,lcCop. 1986
300			XVIII, 258 p ;lc24 cm
500			Indices
504			Bibliografía: p. 239-248
650	0	4	Uto-Azteca (Indios)
650	0	4	Aztecas

245	1	4	Los aztecas :lbun pueblo de guerreros /lcJordi Gussinyer i Alfonso
260			Barcelona :lbPublicaciones y Ediciones de la Universidad de Barcelona,lc1984
300			175 p :lbil ;lc24 cm +lefe de erratas
650	0	4	Aztecas

100	1		Hagen, Victor Wolfgang von
245	13		El imperio de los Incas /lcVictor W. von Hagen ; [Traducción de Mario Bracamonte C.]
250			[11a. ed. /lb11a. imp.]
260			México :lbDiana,lc1979
300	262		p., 1 h :lblám., grab ;lc19 cm
650	04		Arte inca
650	04		Civilización inca
650	04		Arte precolombino

Creemos que con la clasificación por grupo lingüístico se restringe el número de puntos de acceso; facilitando la recuperación de los registros. En esta metodología tenemos que diferenciar algunas excepciones:

- “Los Aztecas”. Este grupo que, aunque pertenece a la familia lingüística Uto-Azteca, tiene entrada propia por la importancia de la civilización Azteca y el volumen de registros que tiene la biblioteca sobre este tema.
- “Los Incas”. La entrada propia de este grupo se justifica por la importancia de la civilización inca y que la lengua del impero Inca es el Quechua.
- “Los Pueblo”. A pesar de las diferentes lenguas pertenecientes a otras tantas familias lingüísticas o aisladas que tiene este grupo, forman una unidad que cuenta con un gran volumen de registros.

- “Los Zapoteco”. Tiene una bibliografía mayor en volumen que la del tronco lingüístico al que pertenece: los Oto-mangue.

En las lenguas y pueblos americanos existen algunas culturas y lenguas, que siendo diferentes, se denominan de la misma manera, o que estando en la misma región pueden tener orígenes distintos. Esta realidad, a veces, da lugar a confusiones. Por ejemplo el pueblo Chontal de Oaxaca, también llamado Tequistlateco, está emparentado con los Hocan, mientras que el pueblo Chontal de Tabasco pertenece al tronco maya.

Al hacerlo de esta manera, quedan fuera las áreas geográficas. No obstante, estas tienen sentido si se trata de culturas indígenas que no cuentan una bibliografía suficiente como para justificar una entrada. Para los que no tienen entrada propia, la fórmula de acceso será: indios+geográfico; por ejemplo Indios de Venezuela. Cuando un grupo está establecido en más de un país, utilizaremos: Indios de América del Norte, Indios de América Central, Indios del Caribe (Región), Indios del Amazonas (Región), o Indios de América del Sur.

### 5.3.2.- Lista de encabezamientos

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <p><b>1. <u>Algonquino</u></b> (Indios de América del Norte)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Abenaki:           <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bécancour</li> <li>▪ Penobscot</li> <li>▪ Saint Francis</li> </ul> </li> <li>○ Arapaho (Grupo):           <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Arapaho</li> <li>▪ Besawunena</li> <li>▪ Gros Ventre (Atsina)</li> <li>▪ Nawathinehena</li> </ul> </li> <li>○ Arosaguntacook</li> <li>○ Atakapo</li> <li>○ Beothuk</li> <li>○ Carolina</li> <li>○ Conoy:           <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Piscataway</li> </ul> </li> <li>○ Coree</li> <li>○ Cree:           <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Montagnais=Mountaineer: Indios de Canadá – Quebec</li> <li>▪ Naskapi :Indios de Canadá – Manitoba, Ontario, Saskatchewan</li> <li>▪ Tête de Boule: Indios de Canadá - Quebec</li> </ul> </li> <li>○ Chinkauan o Quileute</li> <li>○ Cheyenne</li> <li>○ Delaware</li> <li>○ Etchemin</li> <li>○ Fox</li> <li>○ Illinois</li> <li>○ Kickapoo</li> <li>○ Kootenai</li> <li>○ Loup</li> <li>○ Machapunga</li> </ul> | <p><b>Lenguas Algonquino</b></p> |
|---|----------------------------------|

- Secotan
- Mahican
- Malecite
- Maliseet
- Mascouten
- Massachuset
- Menominee
- Miami
- Micmac
- Mitchif (también llamada French Cree, Métif, Michif y Métchif)
- Mohegan-Pequot
- Montauk
- Munsee:
  - Cattaraugus
  - Kansas
  - Moraviantown
  - Muncey
  - Oklahoma
  - Six Nations Reserve
  - Wisconsin
- Nanticoke
- Narraganset
- Nauser
- Nipmuc
- Ojibwa:
  - Chippewa
  - Ottawa
  - Sauteaux
- Ottawa
- Pamlico
- Passamaquody
- Pennacook
- Pequawket
- Pequot
- Pies negros = Black Feet:
  - Blood o Kainah
  - Pie negro= Black Foot o Siksika
  - Piegan
- Plains Cree
- Potawatomi
- Powhatan
- Quiripi:
  - Sanpoil
  - Sinkiuse
  - Skitswish
  - Thompson Group:
    - Shuswap
    - Thompson
  - Wenatchi
- Sauk

- Shawnee
- Sokoki
- Unami
- Unquachog
- Wampanoag
- Wappinger
- Wawenock
- Weapemoc
- Winnebago
- Wiyot
- Yurok

2. **Araucanos** = Mapuche (Indios de Argentina, Indios de Chile) **Lenguas Mapuche**

- Huilliche
- Pehuenche

3. **Arawak** (Indios de América del Sur, Indios de las Antillas) **Lenguas Arawak**

- Igeri
- Mojo
- Tainos
- Waurá

4. **Athapascan** (Indios de América del Norte – Haida, Indios de Alaska, Indios de British Columbia – Tlingit, Indios de Alaska) **Familia lingüística Na-Dené**

**Lenguas Na-Dené**

- Abbato-tiné
- Ahtna
- Apache:
  - Jicarilla
  - Lipan
  - Mescalero
  - Mimbrenño
  - Mogollon
  - Warm Spring Apache
  - Western Apache
- Babine
- Beaver
- Carrier=Takulli
- Chilcotin
- Chiricahua
- Chilula
- Chipewyan
  - Caribou Eaters
- Dogrib

- Etchao-tiné
- Farsi
- Han
- Holikachuk
- Hupa
- Ingalik
- Kalchana
- Kaska o Nahane
- Kato
- Kawchottine=Hare=Kawchodinne=Peaux-de-Livres
- Kayu-khotana
- Kiowa-Apache
- Kolchan (Kuskokwim superior)
- Koyukon
- Kutchin
- Lower Tanana
- Nahane: indios de Canada – Columbia Británica, Indios de Canada – Yukon
  - Kaska
  - Tahltan
  - Taku-tiné
- Navaho
- Plains Apache
- Sarcee
- Sekani
- Slavey-Hare
- Tahltan-Kaska-Tagish
- Tanacross
- Tanaina
- Tsetsaut
- Upper Tanana
- Wailaki
- Yellowknife
- Yuna-khotana

**5. Aymara (Indios de Bolivia, Indios de Perú)      **Lenguas Aymara****

- Callahaya
- Cana
- Canchi
- Colla
- Charca
- Ubina

**6. Aztecas = Nahuatl. Los Aztecas, aunque forman parte de la familia Uto-Azteca, tienen fuerza y volumen de documentos suficientes como para justificar una entrada propia. (Uto-Aztecas, Indios de México, Indios de América Central)  
**Lengua Azteca = Nahuatl** (Lenguas Uto-Aztecas)**

- Cazcan
- Nicarao
- Pipil

**7. Caddo (Indios de Estados Unidos)      **Lenguas Caddo****

- Arikara
- Caddo
- Chimariko
- Chumash
- Hasinai
- Kitsai
- Pawnee
- Tawakoni
- Waco
- Wichita

**8. Caribes (Indios de América del Sur, Indios de las Antillas)      **Lenguas Caribe****

- Acawai
- Akurio
- Apalai o Aparai
- Aracajú
- Bakairi
- Caracas
- Caribe negro
- Carijona o Kalihona = Hianacoto = Omagua o Mawa o Umawa
- Carina
- Crichaná
- Cumanagoto
- Guaiqueri
- Kalapalo
- Macusi
- Motilon o Barí = Yupa o Yukpa: Indios de Colombia, Indios de Venezuela
- Oyana
- Pariagoto o Guayano
- Pemón
  - Arecuna
- Pianocoto
- Puricoto
- Tamanaco
  - Palenque
- Trio
- Waiwai

**9. Chaqueños (Indios de Bolivia)      **Lenguas chaqueñas****

- Mataco-Mateguayo: Indios de Argentina, Indios de Bolivia:
  - Ashuslay o Chulupí
  - Chorote
  - Enimagá o Macá
  - Mascoi
- Guaycurú: Indios de Argentina, Indios de Paraguay:
  - Abipones
  - Mbayás
  - Mocovies
  - Tobas
- Zamuco-Chamacoco

#### **10. Chibchas (Indios de Colombia, Indios de América Central)      **Lenguas Chibchas****

- Andakí
- Arhuaco:
  - Amuesha
  - Bonda o Matuna
  - Chimila
  - Guamaco o nábelá o Sanká o Arsario
  - Ica
  - Kagaba o Kogi o Köggaba o Kaugia
  - Marocacero
  - Senha
  - Tairona o Teyuna
- Barbacoa = Cuaiquer, Cayapa y Colorado
  - Caranqui-Cayapa-Colorado
  - Pasto
- Betoy
- Cuna
- Guaimí
- Guatuso y rama
- Hibito
- Muisca
- Paez-barbacoa:
  - Nasa
- Talamanca y Dorasque
- Tunebo
- Yaruro

#### **11. Chocó (Indios de Panamá, Indios de Colombia)      **Lenguas Chocó****

- Andagueda
- Baudó
- Citara
- Chamí
- Papare:
  - Quimbaya: Indios de Colombia

- Waunana

## 12. Eskimo-Aleuta (Pueblos árticos)

## Lenguas Eskimo-Aleutas

- Aleuta:
  - Aleutiano
- Eskimo:
  - Yupik: Costas de la península Chukchi en Siberia y Alaska, desde el sur del Norton Sound y a lo largo de la costa del Pacífico hasta Prince William Sound:
    - Central Alaska Yupik:
      - Aglurmiut
      - Kayaligmiut
      - Kiatagmiut
      - Kuigmagmiut
      - Kusquqvagmiut
      - Maarmiut
      - Nunivak
      - Tuyuryarmiut
    - Central Siberian Yupik:
      - Saint Lawrence Island
      - Siberian Yupik
    - Yupik Pacific
  - Inuit
    - Aggo-miut
    - Agle-miut
    - Aivilik-miut
    - Akudnik-miut
    - Akuliak-miut
    - Caribou Eskimo
    - Copper Eskimo
    - Chugach-miut
    - Iglulik-miut
    - Ikog-miut
    - Imakli-miut
    - Kailialig-miut
    - Kaniag-miut
    - Kaviag-miut
    - Kiatag-miut
    - Kinugu-miut
    - Kopac-miut
    - Kuskokwag-miut
    - Mackenzie Eskimo
    - Mage-miut
    - Male-miut
    - Netsilik-miut
    - Nunatagag-miut
    - Nunivag-miut
    - Nushagag-miut

- Nuwuk-miut
- Oko-miut
- Ogul-miut
- Sadlik-miut
- Suhini-miut
- Tahag-miut
- Tivi-miut
- Togiag-miut
- Ugalak-miut
- Unalig-miut

**13. Ge = Tapuya, también Bororo (Indios de Brasil, Indios del Paraguay)      **Lenguas Gé****

- Apinagé
- Canella
- Cayapo
- Fulnio
- Kaingang
- Kraho:
  - Suya
- Timbira
- Xavante

**14. Guaicura (Indios de México)**

**Lengua Guaicura**

- Guaicura:
  - Callejue
  - Guaicura / Guaicuri
- Huchita:
  - Aripe
  - Cora
  - Huchiti
  - Periúe
- Pericú:
  - Isleño
  - Pericú

**15. Hokan-Siouan (Indios de América del Norte)**

**Lenguas Hokan-Siouan**

- Auki
- Biloxi
- Catawba
- Congaree
- Crow
- Chiwere:
  - Missouriia
  - Otoe

- Chumash
- Dhegiha:
  - Kansa
  - Omaha
  - Osage
  - Ponca
  - Quapaw
- Eno
- Hidatsa
- Iowa
- Karankawa
- Karok
- Keyauwee
- Manahoac
- Mandan
- Missouri
- Monacan
- Nahyssan
- Occaneechi
- Ofo
- Oto
- Pomo
- Salinan
- Santee
- Saponi
- Sara=Seraw
- Shahaptin:
  - Klikitat
  - Nez Percé
  - Paloos
  - Umatilla
  - Walla Walla
  - Wanapum
  - Wyan
  - Yakama
- Shakori
- Shastan (Indios de Estados Unidos – California, Indios de Estados Unidos – Oregón):
  - Achumawi
  - Atsugewi
  - Konomihu
  - Okwanuch
  - Shasta
  - Utian:
    - Costanoan
    - Miwo
- Sioux = Dakota:
  - Santee
  - Teton
  - Yankton

- Yanktonai
- Tonkawa:
  - Tutelo
  - Yana
  - Yuman:
    - Akwa'ala
    - Chontal
    - Cochimí
    - Cocopa
    - Diegueño
    - Halchidhoma
    - Halyikwamai
    - Havasupai
    - Kamia
    - Kiliwa
    - Kohuana
    - Maricopa
    - Mohave
    - Seri
    - Walapai
    - Yavapai
    - Yuma
- Waccamaw
- Waiilatpuan
- Washo
- Watteree
- Waxhaw
- Winnyaw
- Woccon

## 16. Incas (Indios de Perú)

## 17. Iroqués (Indios de Canadá, Indios de Estados Unidos)    **Lenguas Iroquesas**

- Cayuga
- Cherokee
- Erie
- Laurentian (Stadaconan)
- Meherrin
- Mingo
- Mohawawk
- Neutral Nation
- Nottaway
- Oneida
- Onondaga
- Seneca

- Susquehanna
- Tionontati
- Tuscarora
- Wyandot = Huron

**18. Jíbaros = Jívara (Indios de Ecuador)      Lengua Jíbara**

- Shuar o jívaros

**19. Mayas (Indios de México, Indios de Guatemala)      Lenguas Mayas**

- Gran Q'anjobalano:
  - Chuj:
    - Chuj
    - Tojolabal
  - Q'anjobalano:
    - Motocintleco
    - Q'anjobal-Akateko-Jakalteko:
      - Acateco
      - Jacalteco
      - Q'anjobal
    - Tuzanteco
- Gran Tzeltalano:
  - Tzeltalano:
    - Tzeltal
    - Tzotzil
  - Cholazo:
    - Cholano Occidental:
      - Ch'ol
      - Chontal
    - Cholano Oriental:
      - Ch'orti'
      - Choltí
- Huasteco:
  - Chicomucelteco
  - Huasteco
- K'icheano-Mameano:
  - K'icheano
    - Poqom-k'icheano:
      - K'icheano propio:
        - K'iche
        - Kaqchikel-Tz'utujil:
          - Kaqchikel / Cakchiquel
          - Tz'utujil / Tzutujil
        - Sacapulteco
        - Sipacapa
      - Poqom:

- Poqomam
    - Poqomchi
  - Q'eqchi / kekchí
  - Uspanteco
- Mameano:
  - Aguacateco-Ixil:
    - Aguacateco / Awakateko
    - Ixil
  - Teco-mam:
    - Mam
    - Teco / Tectiteco
- Yucatecazo:
  - Itzá
  - Lacandón
  - Mopán
  - Yucateco

**20. Misumalpa (Indios de América Central)      **Lenguas Misumalpa****

- Misquito / Miskito
- Sumu-Cacaopera-Matagalpa:
  - Cacaopera-Matagalpa
    - Cacaopera
    - Matagalpa
  - Sumu

**21. Mixe-zoque (Indios de México)      **Lenguas Mixe-zoque****

- Mixe:
  - Mixe de Oaxaca:
    - Mixe de Tierras Bajas
    - Mixe del norte de Tierras Altas
    - Mixe del sur de Tierras Altas
    - Mixe medio
  - Oluta Popoluca
  - Sayula popoluca
  - Tapachulteco
- Zoque
  - Zoque de Chiapas
  - Zoque de Chimalapa
  - Zoque del Golfo

**22. Mochica = Moche, Muchik (Indios de Perú)      **Lenguas Yunca****

- Chimú

**23. Muskogean** (Indios de Estados Unidos)**Lenguas Muskogean**

- Alabama
- Apalache
- Creek=Muskogee:
  - Yuchi
- Cusabo
- Chatot
- Chickasaw
- Choctaw:
  - Horma
- Guale
- Hitchiti
- Koasati
- Mobile
- Natchesean:
  - Natchez: Indios de Estados Unidos – Mississippi
  - Taensa: Indios de Estados Unidos – Alabama y Louisiana
- Oto
- Pensacola
- Seminole:
  - Mikasuki
- Timucua=Utina
- Tonkawa
- Tuskegee
- Yamasi

**24. Olmecas** (Indios de México)**25. Oto-mangue** (Indios de México)**Lenguas Oto-mangue**

- Oto-Mangue Occidental
  - Oto-Pame-Chinanteco
    - Chinanteco
    - Oto-Pame
      - Chichimeco-Jonaz
      - Matlatzinca-ocuilteco:
      - Mazahua
      - Otomí
      - Pame
  - Tlapaneco-mangue
    - Mangue
      - Chiapaneco
      - Mangue
    - Tlapaneco-subtiaba
      - Subtiaba
      - Tlapaneco

- Oto-Mangue Oriental
  - Popoluca-Zapoteco
    - Popoluca
      - Chocholteco
      - Ixcateco
      - Mazateco
      - Popoloca
    - Zapotecano
      - Chatino
  - Amuzgo-Mixteco
    - Amuzgo
    - Mixteco
      - Cuicateco
      - Mixteco
      - Trique

**26. Pano-Tacana** (Indios de Bolivia, Indios de Brasil, Indios de Perú)    **Lenguas Pano**

- Panoan
  - Amahuaca
  - Capanahua
  - Cashibo
  - Chacobo
  - Mayoruna
  - Sharanahua
  - Sipibo
- Tacana
  - Ese-eja

**27. Patagones** (Indios de Argentina, Indios de Chile)

**Lenguas Tzoneca**

- Fueginos:
  - Alacaluf
  - Ona
  - Yahgan
- Pehuelche
- Tehuelche = Chon:
  - Cono
  - Poya

**28. Penutian (familia lingüística)** (Indios de América del Norte). La lengua es punto común, pero no es posible crear Penutian (Indios); por tanto, cuando aparezca alguno de los grupos que viene a continuación, se le daría la materia de este modo:

**Indios de + Lugar**

- Alsea
- Coos

- Chinook
- Kalapuya
- Klamath
- Maidu
- Niwok
- Siuslaw
- Takelma
- Tsimshian
- Wintuan
- Yokuts
- Zoque

**29. Pueblo** Incluyen lenguas de distintas familias, algunas pertenecientes a troncos lingüísticos y otras aisladas; hemos decidido clasificarlos por el grupo por ser la bibliografía muy amplia (Indios de Estados Unidos)

- Hopi (Shoshonean):
  - Mishongnovi
  - Oraibi
  - Shipaulovi
  - Shongopovi
  - Sichomovi
  - Walpi
- Keresan
- Kiowa-tanoana Towa:
  - Isleta
  - Jemez
  - Pecos
  - Piro
  - Taos
  - Tewa
  - Tiwua
- Zuñi

**30. Quechuas** (Indios de América del Sur, Indios de Andes Región) **Lengua Quechua**

**31. Salishan** (Indios de Canadá, Indios de Estados Unidos)

**Lenguas Salishan**

- Coeur d'Alene
- Columbian
- Lilloet
- Okanagon
- Kalispel:
  - Flathead
  - Kalispel
  - Spokane

- Pend'Oreilles
- Bella Coola:
  - Bella Coola
  - Kimsquit
  - Tallio
- Central Salish:
  - Chilliwack:
  - Clallam
  - Comox
  - Cowichan
  - Halkomelem:
  - Lushootseed: Norte, Sur
  - Muesqueam
  - Nooksack
  - Northern Straits:
    - Lummi
    - Pentlatch
    - Saanich
    - Samish
    - Sechelt
    - Semiahmoo
    - Songhees
    - Sooke
    - Squamish
    - Twana
- Tsamosan:
  - Cowlitz
  - Lower Chehalis
  - Quinault
  - Tillamook:
    - Siletz
    - Tillamook
  - Upper Chehalis:
    - Satsop
    - Upper Chehalis

### 32. Tequistlateco (Indios de México)

- Chontal
- Huamelulteco
- Tequistlateco

### Lenguas Tequistlateco

### 33. Toltecas (Indios de México)

- 34. Totonaco** (Indios de México)                      **Lengua Totonaco**
- Tepehua
  - Totonaco
- 
- 35. Tucano** (Indios de Brasil, Indios de Colombia)                      **Lenguas Tucano**
- Cubeo
  - Desana
  - Sioni
- 
- 36. Tupí-Guaraní**: (Indios de América del Sur)                      **Lenguas Tupí-Guaraní**
- Chané
  - Chiriguano = (Aba, Camba, Tembete)
  - Paitavytera
  - Tapieté
  - Tenetehara:
    - Amanaye o Manaxo
    - Anambé y Turiwara
    - Anta Guarayo o Itatín Manajé o Ararandeuara
    - Guajá
    - Guajajara
    - Jacunda
    - Pacajá
    - Tacumandícai
    - Tembé
    - Urubú = Caapor = Gavinhos
- 
- 37. Uru** (Indios de Bolivia, Indios de Perú)                      **Lengua Uru**
- Uru
  - Uru-Chipaya
- 
- 38. Uto-Azteca** (Indios de México, Indios de Estados Unidos, Indios de América Central)                      **Lenguas Uto-Azteca**
- Acaxee
  - Cora
  - Piman:
    - Opata
    - Pápago
    - Pima
    - Quahatika
    - Sobaipuri
    - Tepecano
    - Tepehuano

- Shoshone:
  - Chemehuvi
  - Gosiute
  - Numic:
    - Bannock
    - Comanche
    - Kawaiisu
    - Mono
    - Paiute
    - Panamint
    - Ute
- Takic:
  - Cupeño:
    - Cahuilla
    - Gabrielino-Fernandeño
    - Luiseño-Juaneño
  - Serrano:
    - Serrano
    - Kitanemuk
- Taracahitan:
  - Cahitan:
    - Mayo
    - Yaqui
  - Huichol
  - Ópata
  - Tarahumara
- Tubatulabal

**39. Wakashan** (Indios de Canadá, Indios de Estados Unidos)

**Lenguas**

**Wakashan**

- Kwakiutl:
  - Bella Bella
  - Haisla
- Makah
- Nootka=Nutka

**40. Zapoteco** (Oto-Mangue, Indios de México)

**Lengua Zapoteca**

## ANEXOS

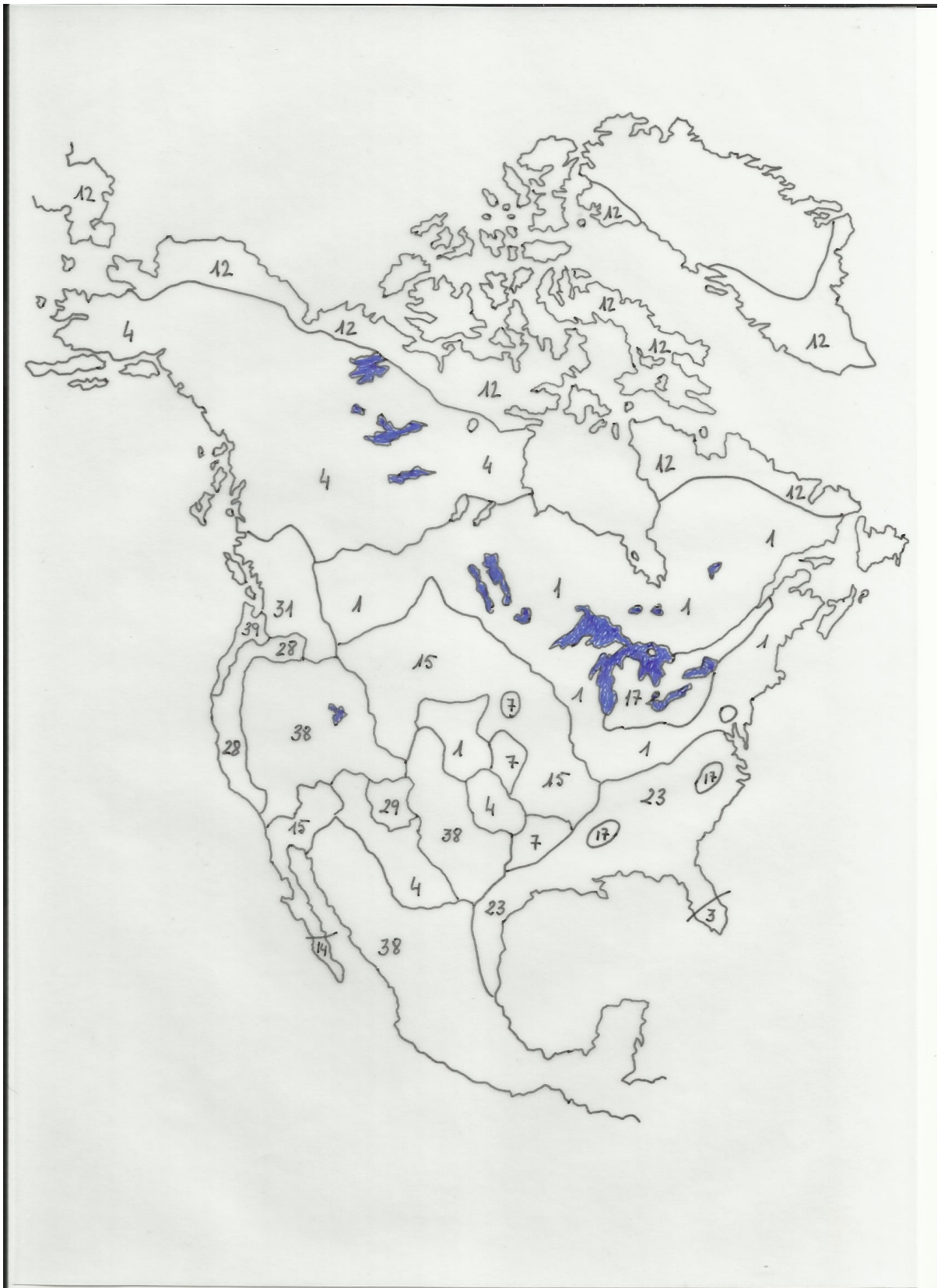
### Índice de Encabezamientos que se utilizan en los mapas<sup>36</sup>

1. Algonquino
2. Araucanos
3. Arawak
4. Athapascan
5. Aymara
6. Aztecas
7. Caddo
8. Caribes
9. Chaqueños
10. Chibchas
11. Chocó
12. Eskimo-Aleuta
13. Ge
14. Guaicura
15. Hokan-Siouan
16. Incas
17. Iroqués
18. Jíbaros
19. Mayas
20. Misumalpa
21. Mixe-zoque
22. Mochica
23. Muskogean
24. Olmecas
25. Oto-mangue
26. Pano-Tacana
27. Patagones
28. Penutian
29. Pueblo
30. Quechuas
31. Salishan
32. Tequistlateco
33. Tolteca
34. Totonaco
35. Tucano
36. Tupí-Guaraní
37. Uru
38. Uto-Azteca
39. Wakashan
40. Zapoteco

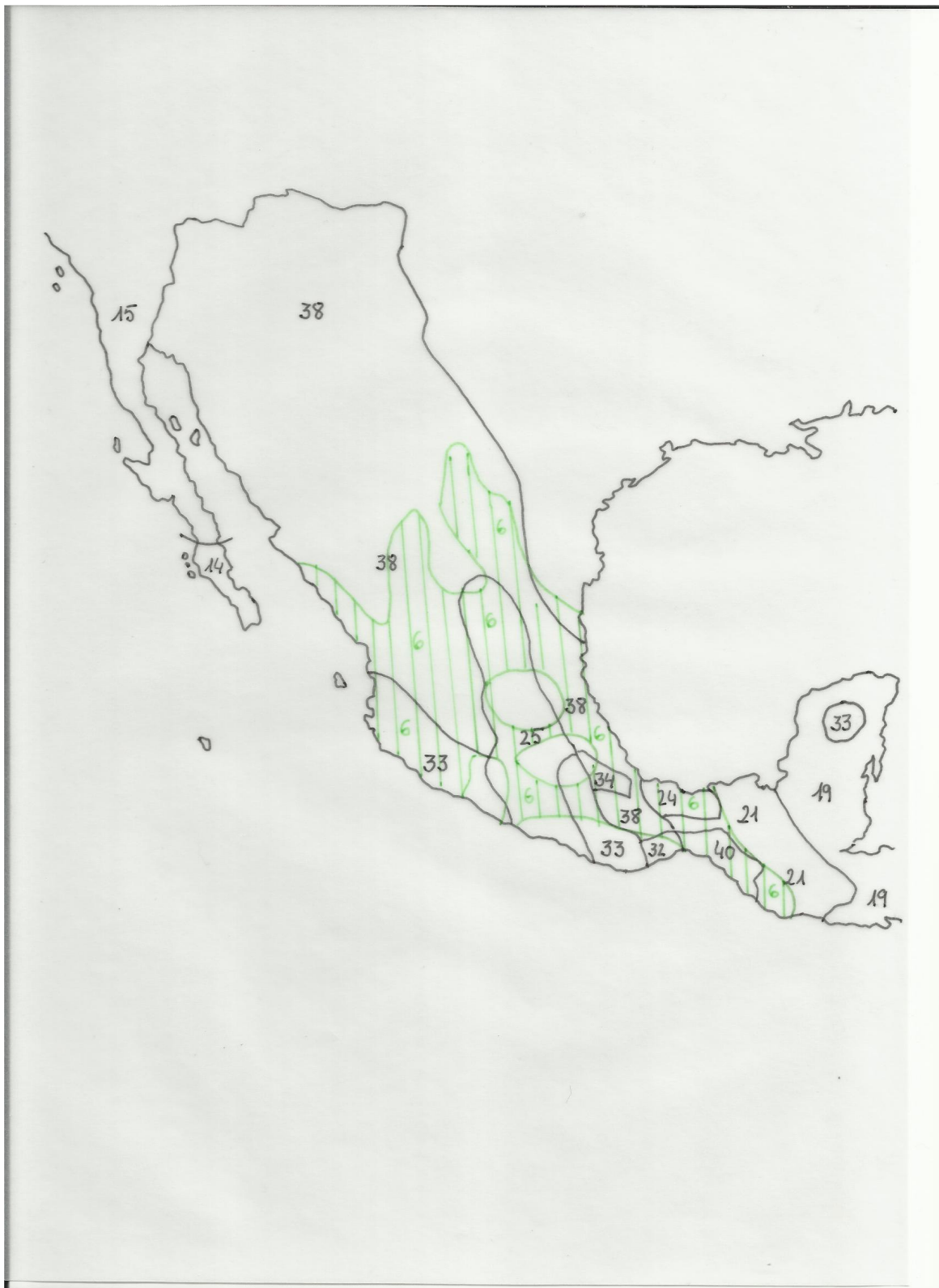
---

<sup>36</sup> Los mapas son de elaboración propia. Hemos intentado que sean fáciles de consultar. Para ello hemos sido fieles a los números que aparecen en este listado. Los cuarenta números que aparecen en la lista son los que hemos utilizado para la elaboración de los mapas, sea cual sea la región que estemos mirando.

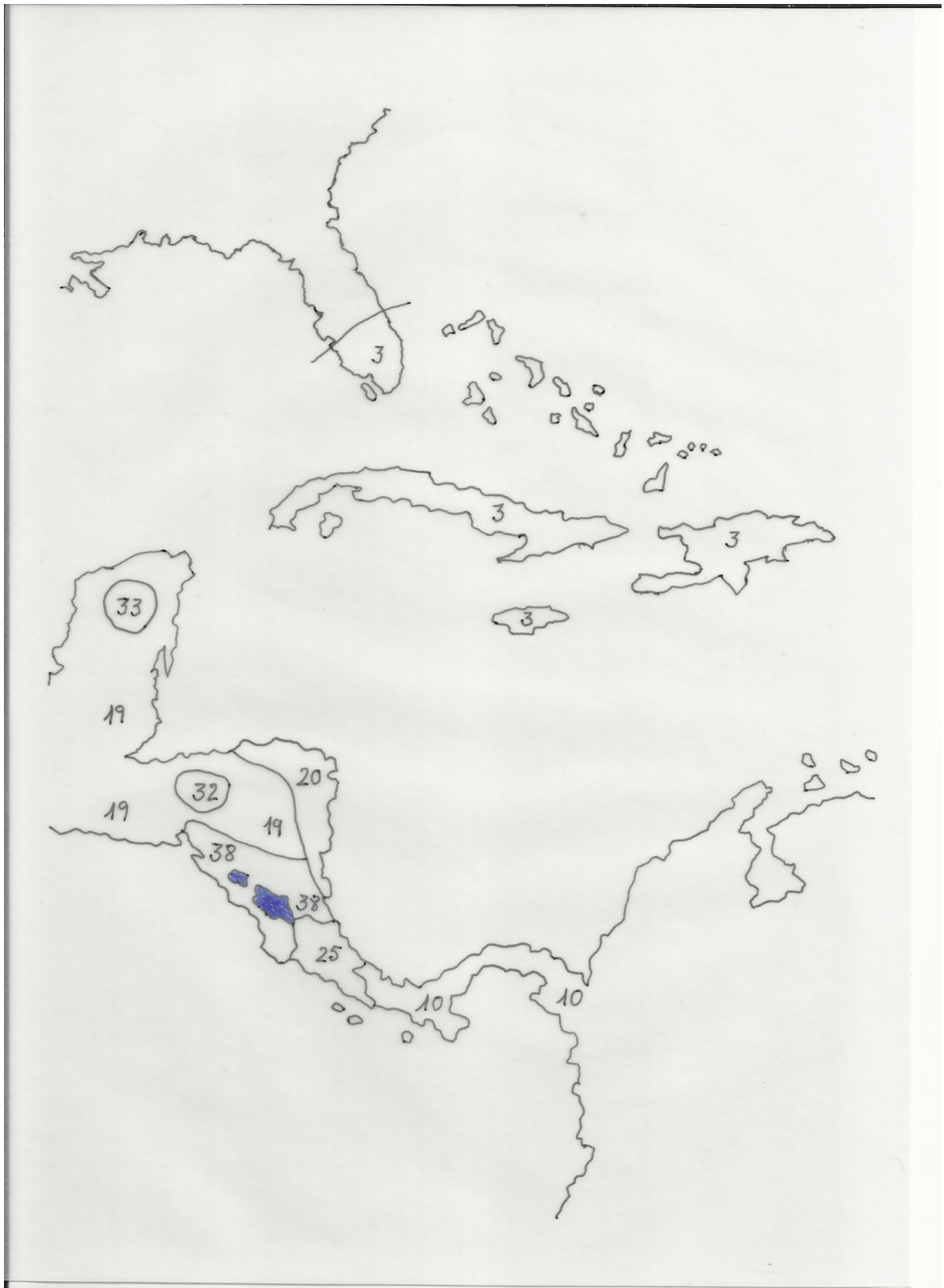
MAPA DE AMÉRICA DEL NORTE: CANADÁ - ESTADOS UNIDOS



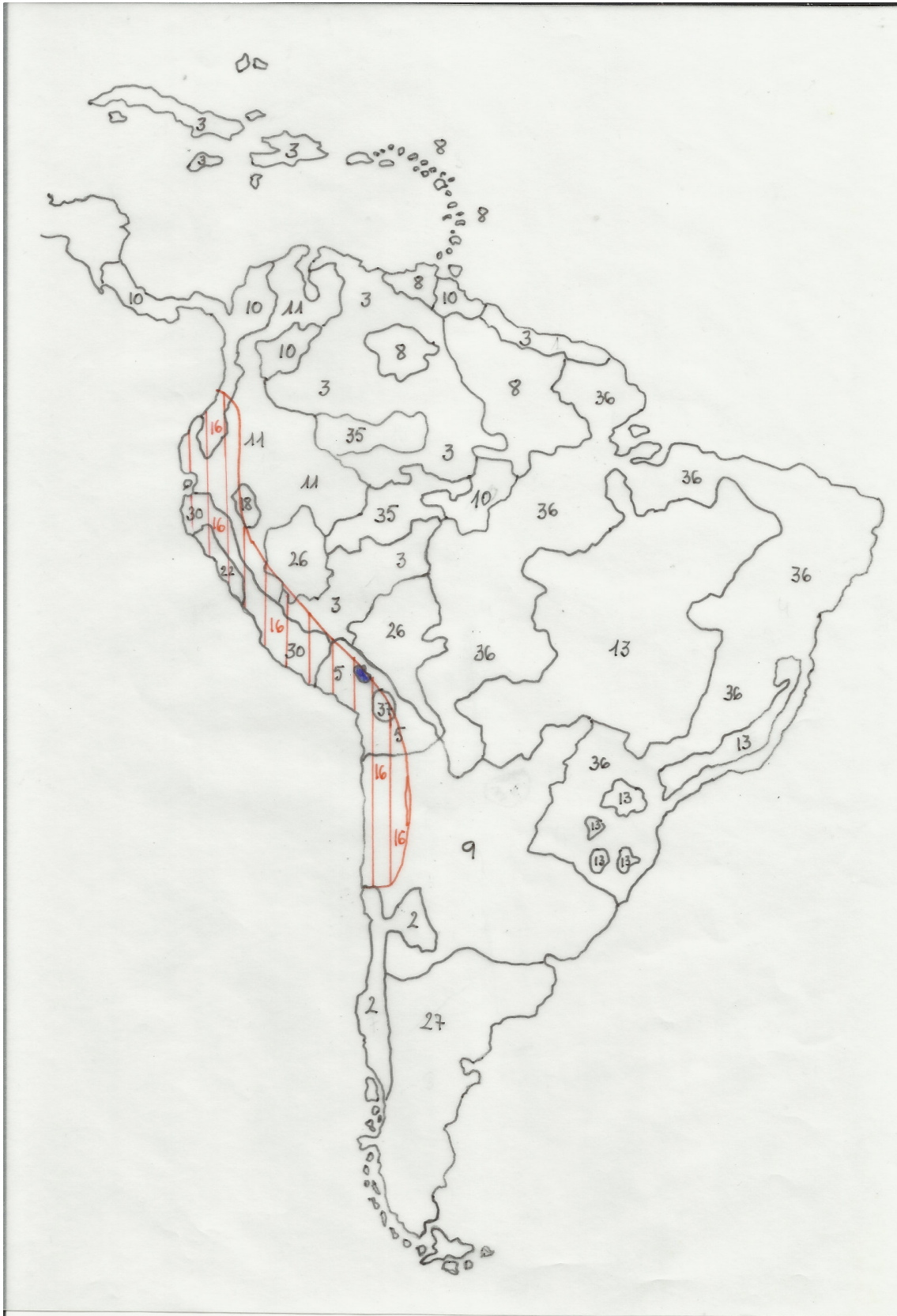
MAPA DE AMÉRICA DEL NORTE: MEXICO



MAPA DE AMÉRICA CENTRAL Y CARIBE (REGIÓN)



MAPA DE AMÉRICA DEL SUR



## ÍNDICE ANALÍTICO

Este índice se ha elaborado para localizar por orden alfabético los pueblos recogidos en nuestra clasificación. Las entradas principales están resaltadas en negrita y las demás se remite la familia correspondiente.

### A

- Abbato-tiné --Véase Athapascan
- Abenaki --Véase Algonquino
- Abipones --Véase Chaqueños
- Acateco --Véase Mayas
- Acawai --Véase Caribes
- Acaxee --Véase Uto-Azteca
- Achumawi --Véase Hokan-Siouan
- Aggo-miut --Véase Eskimo-Aleuta
- Agle-miut --Véase Eskimo-Aleuta
- Aglurmiut --Véase Eskimo-Aleuta
- Aguacateco / Awakateko --Véase Mayas
- Aguacateco-Ixil --Véase Mayas
- Ahtna --Véase Athapascan
- Aivilik-miut --Véase Eskimo-Aleuta
- Akudnik-miut --Véase Eskimo-Aleuta
- Akuliak-miut --Véase Eskimo-Aleuta
- Akurio --Véase Caribes
- Akwa'ala --Véase Hokan-Siouan
- Alabama --Véase Muskogean
- Alacaluf --Véase Patagones
- Aleuta --Véase Eskimo-Aleuta
- Aleutiano --Véase Eskimo-Aleuta
- Algonquino**
- Alsea --Véase Penutian
- Amahuaca --Véase Pano-Tacana
- Amanaye o Manaxo --Véase Tupí-Guaraní
- Amuesha --Véase Chibchas
- Amuzgo --Véase Oto-mangue
- Amuzgo-Mixteco --Véase Oto-mangue
- Anambé y Turiwara --Véase Tupí-Guaraní
- Andagueda --Véase Chocó
- Andakí --Véase Chibchas
- Anta Guarayo o Itatín Manajé o Ararandeuara --Véase Tupí-Guaraní
- Apache --Véase Athapascan
- Apalache --Véase Muskogean
- Apalai o Aparai --Véase Caribes
- Apinagé --Véase Ge
- Aracajú --Véase Caribes
- Arapaho (Grupo) --Véase Algonquino

Arapaho --Véase Algonquino

**Araucanos = Mapuche**

**Arawak**

Arecuna --Véase Caribes

Arhuaco --Véase Chibchas

Arikara --Véase Caddo

Aripe --Véase Guaicura

Arosaguntacook --Véase Algonquino

Ashuslay o Chulupí --Véase Chaqueños

Atakapo --Véase Algonquino

**Athapascan**

Atsugewi --Véase Hokan-Siouan

Auki --Véase Hokan-Siouan

**Aymara**

**Aztecas = Nahua**

## **B**

Babine --Véase Athapascan

Bakairi --Véase Caribes

Bannock --Véase Uto-Azteca

Barbacoa = Cuaiquer, Cayapa y Colorado --Véase Chibchas

Baudó --Véase Chocó

Beaver --Véase Athapascan

Bécancour --Véase Algonquino

Bella Bella --Véase Wakashan

Bella Coola --Véase Salishan

Beothuk --Véase Algonquino

Besawunena --Véase Algonquino

Betoy --Véase Chibchas

Biloxi --Véase Hokan-Siouan

Blood o Kainah --Véase Algonquino

Bonda o Matuna --Véase Chibchas

## **C**

Cacaopera --Véase Misumalpa

Cacaopera-Matagalpa --Véase Misumalpa

**Caddo**

Cahitan --Véase Uto-Azteca

Cahuilla --Véase Uto-Azteca

Callahaya --Véase Aymara

Callejue --Véase Guaicura

Cana --Véase Aymara

Canchi --Véase Aymara

Canella --Véase Ge

Capanahua --Véase Pano-Tacana

Caracas --Véase Caribes  
 Caranqui-Cayapa-Colorado --Véase Chibchas  
 Caribe negro --Véase Caribes  
**Caribes**  
 Caribou Eaters --Véase Athapascan  
 Caribou Eskimo --Véase Eskimo-Aleuta  
 Carijona o Kalihona = Hianacoto = Omagua o Mawa o Umawa --Véase Caribes  
 Carina --Véase Caribes  
 Carolina --Véase Algonquino  
 Carrier=Takulli --Véase Athapascan  
 Cashibo --Véase Pano-Tacana  
 Catawba --Véase Hokan-Siouan  
 Cattaraugus --Véase Algonquino  
 Cayapo --Véase Ge  
 Cayuga --Véase Iroqués  
 Cazcan --Véase Aztecas  
 Central Alaska Yupik --Véase Eskimo-Aleuta  
 Central Salish --Véase Salishan  
 Central Siberian Yupik --Véase Eskimo-Aleuta  
 Ch'ol --Véase Mayas  
 Ch'orti' --Véase Mayas  
 Chacobo --Véase Pano-Tacana  
 Chamí --Véase Chocó  
 Chané --Véase Tupí-Guaraní  
**Chaqueños**  
 Charca --Véase Aymara  
 Chatino --Véase Oto-mangue  
 Chatot --Véase Muskogean  
 Chemehuavi --Véase Uto-Azteca  
 Cherokee --Véase Iroqués  
 Cheyenne --Véase Algonquino  
 Chiapaneco --Véase Oto-mangue  
**Chibchas**  
 Chichimeco-Jonaz --Véase Oto-mangue  
 Chickasaw --Véase Muskogean  
 Chicomucelteco --Véase Mayas  
 Chilcotin --Véase Athapascan  
 Chilliwack --Véase Salishan  
 Chilula --Véase Athapascan  
 Chimariko --Véase Caddo  
 Chimila --Véase Chibchas  
 Chimu --Véase Mochica  
 Chinanteco --Véase Oto-mangue  
 Chinkauan o Quileute --Véase Algonquino  
 Chinook --Véase Penutian  
 Chipewyan --Véase Athapascan  
 Chippewa --Véase Algonquino  
 Chiricahua --Véase Athapascan  
 Chiriguano = (Aba, Camba, Tembete) --Véase Tupí-Guaraní  
 Chiwere --Véase Hokan-Siouan

Chocholteco --Véase Oto-mangue  
**Chocó**  
 Choctaw --Véase Muskogean  
 Cholano Occidental --Véase Mayas  
 Cholano Oriental --Véase Mayas  
 Cholazo --Véase Mayas  
 Choltí --Véase Mayas  
 Chontal --Véase Hokan-Siouan  
 Chontal --Véase Mayas  
 Chontal --Véase Tequistlateco  
 Chorote --Véase Chaqueños  
 Chugach-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Chuj --Véase Mayas  
 Chumash --Véase Caddo  
 Chumash --Véase Hokan-Siouan  
 Citara --Véase Chocó  
 Clallam --Véase Salishan  
 Cochimí --Véase Hokan-Siouan  
 Cocopa --Véase Hokan-Siouan  
 Coeur d'Alene --Véase Salishan  
 Colla --Véase Aymara  
 Columbian --Véase Salishan  
 Comanche --Véase Uto-Azteca  
 Comox --Véase Salishan  
 Congaree --Véase Hokan-Siouan  
 Cono --Véase Patagones  
 Conoy --Véase Algonquino  
 Coos --Véase Penutian  
 Copper Eskimo --Véase Eskimo-Aleuta  
 Cora --Véase Guaicura  
 Cora --Véase Uto-Azteca  
 Coree --Véase Algonquino  
 Costanoan --Véase Hokan-Siouan  
 Cowichan --Véase Salishan  
 Cowlitz --Véase Salishan  
 Cree --Véase Algonquino  
 Creek=Muskogee --Véase Muskogean  
 Crichaná --Véase Caribes  
 Crow --Véase Hokan-Siouan  
 Cubeo --Véase Tucano  
 Cuicateco --Véase Oto-mangue  
 Cumanagoto --Véase Caribes  
 Cuna --Véase Chibchas  
 Cupeño --Véase Uto-Azteca  
 Cusabo --Véase Muskogean

## **D**

Delaware --Véase Algonquino

Desana --Véase Tucano  
 Dhegiha --Véase Hokan-Siouan  
 Diegueño --Véase Hokan-Siouan  
 Dogrib --Véase Athapascan

## E

Enimagá o Macá --Véase Chaqueños  
 Eno --Véase Hokan-Siouan  
 Erie --Véase Iroqués  
 Ese-eja --Véase Pano-Tacana  
 Eskimo --Véase Eskimo-Aleuta  
**Eskimo-Aleuta**  
 Etchao-tiné --Véase Athapascan  
 Etchemin --Véase Algonquino

## F

Farsi --Véase Athapascan  
 Flathead --Véase Salishan  
 Fox --Véase Algonquino  
 Fueginos --Véase Patagones  
 Fulnio --Véase Ge

## G

Gabrielino-Fernandeño --Véase Uto-Azteca  
**Ge**  
 Gosiute --Véase Uto-Azteca  
 Gran Q'anjobalano --Véase Mayas  
 Gran Tzeltalano --Véase Mayas  
 Gros Ventre (Atsina) --Véase Algonquino  
 Guaicura / Guaicuri --Véase Guaicura  
 Guaimí --Véase Chibchas  
 Guaiqueri --Véase Caribes  
 Guajá --Véase Tupí-Guaraní  
 Guajajara --Véase Tupí-Guaraní  
 Guale --Véase Muskogean  
 Guamaco o nábela o Sanká o Arsario --Véase Chibchas  
 Guatuso y rama --Véase Chibchas  
**Guaicura**  
 Guaycurú --Véase Chaqueños

**H**

Haisla --Véase Wakashan  
 Halchidhoma --Véase Hokan-Siouan  
 Halkomelem --Véase Salishan  
 Halyikwamai --Véase Hokan-Siouan  
 Han --Véase Athapascan  
 Hasinai --Véase Caddo  
 Havasupai --Véase Hokan-Siouan  
 Hibito --Véase Chibchas  
 Hidatsa --Véase Hokan-Siouan  
 Hitchiti --Véase Muskogean  
**Hokan-Siouan**  
 Holikachuk --Véase Athapascan  
 Hopi (Shoshonean) --Véase Pueblo  
 Horma --Véase Muskogean  
 Huamelulteco --Véase Tequistlateco  
 Huasteco --Véase Mayas  
 Huchiti --Véase Guaicura  
 Huichol --Véase Uto-Azteca  
 Huilliche --Véase Araucanos  
 Hupa --Véase Athapascan

**I**

Ica --Véase Chibchas  
 Iglulik-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Ignéri --Véase Arawak  
 Ikog-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Illinois --Véase Algonquino  
 Imakli-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
**Incas**  
 Ingalik --Véase Athapascan  
 Inuit --Véase Eskimo-Aleuta  
 Iowa --Véase Hokan-Siouan  
**Iroqués**  
 Isleño --Véase Guaicura  
 Isleta --Véase Pueblo  
 Itzá --Véase Mayas  
 Ixcateco --Véase Oto-mangue  
 Ixil --Véase Mayas

**J**

Jacalteco --Véase Mayas  
 Jacunda --Véase Tupí-Guaraní  
 Jemez --Véase Pueblo

**Jíbaros = Jívara**

Jicarilla --Véase Athapascan

**K**

K'iche --Véase Mayas

K'icheano --Véase Mayas

K'icheano-Mameano --Véase Mayas

Kagaba o Kogi o Köggaba o Kaugia --Véase Chibchas

Kailialig-miut --Véase Eskimo-Aleuta

Kaingang --Véase Ge

Kalapalo --Véase Caribes

Kalapuya --Véase Penutian

Kalchana --Véase Athapascan

Kalispel --Véase Salishan

Kamia --Véase Hokan-Siouan

Kaniag-miut --Véase Eskimo-Aleuta

Kansa --Véase Hokan-Siouan

Kansas --Véase Algonquino

Kaqchikel / Cakchiquel --Véase Mayas

Kaqchikel-Tz'utujil --Véase Mayas

Karankawa --Véase Hokan-Siouan

Karak --Véase Hokan-Siouan

Kaska o Nahane --Véase Athapascan

Kato --Véase Athapascan

Kaviag-miut --Véase Eskimo-Aleuta

Kawaiisu --Véase Uto-Azteca

Kawchottine=Hare=Kawchodinne=Peaux-de-Livres --Véase Athapascan

Kayaligmiut --Véase Eskimo-Aleuta

Kayu-khotana --Véase Athapascan

Keresan --Véase Pueblo

Keyauwee --Véase Hokan-Siouan

Kiatagmiut --Véase Eskimo-Aleuta

Kiatag-miut --Véase Eskimo-Aleuta

Kickapoo --Véase Algonquino

Kiliwa --Véase Hokan-Siouan

Kimsquit --Véase Salishan

Kinugu-miut --Véase Eskimo-Aleuta

Kiowa-Apache --Véase Athapascan

Kiowa-tanoana Towa --Véase Pueblo

Kitanemuk --Véase Uto-Azteca

Kitsai --Véase Caddo

Klamath --Véase Penutian

Klikitat --Véase Hokan-Siouan

Koasati --Véase Muskogean

Kohuana --Véase Hokan-Siouan

Kolchan (Kuskokwim superior) --Véase Athapascan

Konomihu --Véase Hokan-Siouan

Kootenai --Véase Algonquino

Kopac-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Koyukon --Véase Athapascan  
 Kraho --Véase Ge  
 Kuigmagmiut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Kuskokwag-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Kusquqvagmiut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Kutchin --Véase Athapascan  
 Kwakiutl --Véase Wakashan

## L

Lacandón --Véase Mayas  
 Laurentian (Stadaconan) --Véase Iroqués  
 Lilloet --Véase Salishan  
 Lipan --Véase Athapascan  
 Loup --Véase Algonquino  
 Lower Chehalis --Véase Salishan  
 Lower Tanana --Véase Athapascan  
 Luiseño-Juaneño --Véase Uto-Azteca  
 Lummi --Véase Salishan  
 Lushootseed --Véase Salishan

## M

Maarmiut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Machapunga --Véase Algonquino  
 Mackenzie Eskimo --Véase Eskimo-Aleuta  
 Macusi --Véase Caribes  
 Mage.miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Mahican --Véase Algonquino  
 Maidu --Véase Penutian  
 Makah --Véase Wakashan  
 Malecite --Véase Algonquino  
 Male-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Maliseet --Véase Algonquino  
 Mam --Véase Mayas  
 Mameano --Véase Mayas  
 Manahoac --Véase Hokan-Siouan  
 Mandan --Véase Hokan-Siouan  
 Mangué --Véase Oto-mangué  
 Maricopa --Véase Hokan-Siouan  
 Marocacero --Véase Chibchas  
 Mascoi --Véase Chaqueños  
 Mascouten --Véase Algonquino  
 Massachuset --Véase Algonquino  
 Mataco-Mateguayo --Véase Chaqueños  
 Matagalpa --Véase Misumalpa

Matlatzinca-ocuilteco --Véase Oto-mangue

### **Mayas**

Mayo --Véase Uto-Azteca

Mayoruna --Véase Pano-Tacana

Mazahua --Véase Oto-mangue

Mazateco --Véase Oto-mangue

Mbayás --Véase Chaqueños

Meherrin --Véase Iroqués

Menominee --Véase Algonquino

Mescalero --Véase Athapascan

Miami --Véase Algonquino

Micmac --Véase Algonquino

Mikasuki --Véase Muskogean

Mimbrenño --Véase Athapascan

Mingo --Véase Iroqués

Mishongnovi --Véase Pueblo

Misquito / Miskito --Véase Misumalpa

Missouri --Véase Hokan-Siouan

Missouria --Véase Hokan-Siouan

### **Misumalpa**

Mitchif --Véase Algonquino

Miwo --Véase Hokan-Siouan

Mixe de Oaxaca --Véase Mixe-zoque

Mixe de Tierras Bajas --Véase Mixe-zoque

Mixe del norte de Tierras Altas --Véase Mixe-zoque

Mixe del sur de Tierras Altas --Véase Mixe-zoque

Mixe medio --Véase Mixe-zoque

Mixe --Véase Mixe-zoque

### **Mixe-zoque**

Mixteco --Véase Oto-mangue

Mobile --Véase Muskogean

### **Mochica = Moche**

Mocovies --Véase Chaqueños

Mogollon --Véase Athapascan

Mohave --Véase Hokan-Siouan

Mohawawk --Véase Iroqués

Mohegan-Pequot --Véase Algonquino

Mojo --Véase Arawak

Monacan --Véase Hokan-Siouan

Mono --Véase Uto-Azteca

Montauk --Véase Algonquino

Mopán --Véase Mayas

Moraviantown --Véase Algonquino

Motilon o Barí = Yupa o Yukpa --Véase Caribes

Motocintleco --Véase Mayas

Muesqueam --Véase Salishan

Muisca --Véase Chibchas

Muncey --Véase Algonquino

Munsee --Véase Algonquino

### **Muskogean**

**N**

Nahane --Véase Athapascan  
 Nahyssan --Véase Hokan-Siouan  
 Nanticoke --Véase Algonquino  
 Narraganset --Véase Algonquino  
 Nasa --Véase Chibchas  
 Natchesean --Véase Muskogean  
 Natchez --Véase Muskogean  
 Nauser --Véase Algonquino  
 Navaho --Véase Athapascan  
 Nawathinehena --Véase Algonquino  
 Netsilik-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Neutral Nation --Véase Iroqués  
 Nez Percé --Véase Hokan-Siouan  
 Nicarao --Véase Aztecas  
 Nipmuc --Véase Algonquino  
 Niwok --Véase Penutian  
 Nooksack --Véase Salishan  
 Nootka=Nutka --Véase Wakashan  
 Northern Straits --Véase Salishan  
 Nottaway --Véase Iroqués  
 Numic --Véase Uto-Azteca  
 Nunatagag-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Nunivag-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Nunivak --Véase Eskimo-Aleuta  
 Nushagag.miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Nuwuk-miut --Véase Eskimo-Aleuta

**O**

Occaneechi --Véase Hokan-Siouan  
 Ofo --Véase Hokan-Siouan  
 Ogul-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Ojibwa --Véase Algonquino  
 Okanagon --Véase Salishan  
 Oklahoma --Véase Algonquino  
 Oko-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Okwanuch --Véase Hokan-Siouan  
**Olmecas**  
 Oluta Popoluca --Véase Mixe-zoque  
 Omaha --Véase Hokan-Siouan  
 Ona --Véase Patagones  
 Oneida --Véase Iroqués  
 Onondaga --Véase Iroqués  
 Opata --Véase Uto-Azteca

Oraibi --Véase Pueblo  
 Osage --Véase Hokan-Siouan  
 Oto --Véase Hokan-Siouan  
 Oto --Véase Muskogean  
 Otoe --Véase Hokan-Siouan  
**Oto-mangue**  
 Oto-Mangue Occidental --Véase Oto-mangue  
 Oto-Mangue Oriental --Véase Oto-mangue  
 Otomí --Véase Oto-mangue  
 Oto-Pame --Véase Oto-mangue  
 Oto-Pame-Chinanteco --Véase Oto-mangue  
 Ottawa --Véase Algonquino  
 Oyana --Véase Caribes

## P

Pacajá --Véase Tupí-Guaraní  
 Paez-barbacoa --Véase Chibchas  
 Paitavytera --Véase Tupí-Guaraní  
 Paiute --Véase Uto-Azteca  
 Palenque --Véase Caribes  
 Paloos --Véase Hokan-Siouan  
 Pame --Véase Oto-mangue  
 Pamlico --Véase Algonquino  
 Panamint --Véase Uto-Azteca  
 Panoan --Véase Pano-Tacana  
**Pano-Tacana**  
 Pápago --Véase Uto-Azteca  
 Papare --Véase Chocó  
 Pariagoto o Guayano --Véase Caribes  
 Passamaquody --Véase Algonquino  
 Pasto --Véase Chibchas  
**Patagones**  
 Pawnee --Véase Caddo  
 Pecos --Véase Pueblo  
 Pehuelche --Véase Patagones  
 Pehuenche --Véase Araucanos  
 Pemón --Véase Caribes  
 Pend'Oreilles --Véase Salishan  
 Pennacook --Véase Algonquino  
 Penobscot --Véase Algonquino  
 Pensacola --Véase Muskogean  
 Pentlatch --Véase Salishan  
**Penutian**  
 Pequawket --Véase Algonquino  
 Pequot --Véase Algonquino  
 Pericú --Véase Guaicura  
 Periúe --Véase Guaicura  
 Pianocoto --Véase Caribes

Pie negro= Black Foot o Siksika --Véase Algonquino  
 Piegan --Véase Algonquino  
 Pies negros = Black Feet --Véase Algonquino  
 Pima --Véase Uto-Azteca  
 Piman --Véase Uto-Azteca  
 Pipil --Véase Aztecas  
 Piro --Véase Pueblo  
 Piscataway --Véase Algonquino  
 Plains Apache --Véase Athapascan  
 Plains Cree --Véase Algonquino  
 Pomo --Véase Hokan-Siouan  
 Ponca --Véase Hokan-Siouan  
 Popoloca --Véase Oto-mangue  
 Popoluca --Véase Oto-mangue  
 Popoluca-Zapoteco --Véase Oto-mangue  
 Poqom --Véase Mayas  
 Poqomam --Véase Mayas  
 Poqomchi --Véase Mayas  
 Poqom-k'icheano --Véase Mayas  
 Potawatomi --Véase Algonquino  
 Powhatan --Véase Algonquino  
 Poya --Véase Patagones  
**Pueblo**  
 Puricoto --Véase Caribes

## Q

Q'anjobal --Véase Mayas  
 Q'anjobal-Akateko-Jakalteko --Véase Mayas  
 Q'anjobalano --Véase Mayas  
 Q'eqchi / kekchí --Véase Mayas  
 Quahatika --Véase Uto-Azteca  
 Quapaw --Véase Hokan-Siouan  
**Quechuas**  
 Quimbaya --Véase Chocó  
 Quinault --Véase Salishan  
 Quiripi --Véase Algonquino

## S

Saanich --Véase Salishan  
 Sacapulteco --Véase Mayas  
 Sadlik-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Saint Francis --Véase Algonquino  
 Saint Lawrence Island --Véase Eskimo-Aleuta  
 Salinan --Véase Hokan-Siouan  
**Salishan**

Samish --Véase Salishan  
 Sanpoil --Véase Algonquino  
 Santee --Véase Hokan-Siouan  
 Saponi --Véase Hokan-Siouan  
 Sara=Seraw --Véase Hokan-Siouan  
 Sarcee --Véase Athapascan  
 Satsop --Véase Salishan  
 Sauk --Véase Algonquino  
 Saulteaux --Véase Algonquino  
 Sayula popoluca --Véase Mixe-zoque  
 Sechelt --Véase Salishan  
 Secotan --Véase Algonquino  
 Sekani --Véase Athapascan  
 Semiahmoo --Véase Salishan  
 Seminole --Véase Muskogean  
 Seneca --Véase Iroqués  
 Senha --Véase Chibchas  
 Seri --Véase Hokan-Siouan  
 Serrano --Véase Uto-Azteca  
 Shahaptin --Véase Hokan-Siouan  
 Shakori --Véase Hokan-Siouan  
 Sharanahua --Véase Pano-Tacana  
 Shasta --Véase Hokan-Siouan  
 Shastan --Véase Hokan-Siouan  
 Shawnee --Véase Algonquino  
 Shipaulovi --Véase Pueblo  
 Shongopovi --Véase Pueblo  
 Shoshone --Véase Uto-Azteca  
 Shuar o jíbaros --Véase Jíbaros  
 Shuswap --Véase Algonquino  
 Siberian Yupik --Véase Eskimo-Aleuta  
 Sichomovi --Véase Pueblo  
 Siletz --Véase Salishan  
 Sinkiuse --Véase Algonquino  
 Sioni --Véase Tucano  
 Sioux = Dakota --Véase Hokan-Siouan  
 Sipacapa --Véase Mayas  
 Sipibo --Véase Pano-Tacana  
 Siuslaw --Véase Penutian  
 Six Nations Reserve --Véase Algonquino  
 Skitswish --Véase Algonquino  
 Slavey-Hare --Véase Athapascan  
 Sobaipuri --Véase Uto-Azteca  
 Sokoki --Véase Algonquino  
 Songhees --Véase Salishan  
 Sooke --Véase Salishan  
 Spokane --Véase Salishan  
 Squamish --Véase Salishan  
 Subtiaba --Véase Oto-mangue  
 Suhini-miut --Véase Eskimo-Aleuta

Sumu --Véase Misumalpa  
 Sumu-Cacaopera-Matagalpa --Véase Misumalpa  
 Susquehanna --Véase Iroqués  
 Suya --Véase Ge

## T

Tacana --Véase Pano-Tacana  
 Tacumandícai --Véase Tupí-Guaraní  
 Taensa --Véase Muskogean  
 Tahag-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Tahltan --Véase Athapascan  
 Tahltan-Kaska-Tagish --Véase Athapascan  
 Tainos --Véase Arawak  
 Tairona o Teyuna --Véase Chibchas  
 Takelma --Véase Penutian  
 Takic --Véase Uto-Azteca  
 Taku-tiné --Véase Athapascan  
 Talamanca y Dorasque --Véase Chibchas  
 Tallio --Véase Salishan  
 Tamanaco --Véase Caribes  
 Tanacross --Véase Athapascan  
 Tanaina --Véase Athapascan  
 Taos --Véase Pueblo  
 Tapachulteco --Véase Mixe-zoque  
 Tapieté --Véase Tupí-Guaraní  
 Taracahitan --Véase Uto-Azteca  
 Tarahumara --Véase Uto-Azteca  
 Tawakoni --Véase Caddo  
 Teco / Tectiteco --Véase Mayas  
 Teco-mam --Véase Mayas  
 Tehuelche = Chon --Véase Patagones  
 Tembé --Véase Tupí-Guaraní  
 Tenetehara --Véase Tupí-Guaraní  
 Tepecano --Véase Uto-Azteca  
 Tepehua --Véase Totonaco  
 Tepehuano --Véase Uto-Azteca  
**Tequistlateco**  
 Teton --Véase Hokan-Siouan  
 Tewa --Véase Pueblo  
 Thompson Group --Véase Algonquino  
 Thompson --Véase Algonquino  
 Tillamook --Véase Salishan  
 Timbira --Véase Ge  
 Timucua=Utina --Véase Muskogean  
 Tionontati --Véase Iroqués  
 Tivi-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Tiwua --Véase Pueblo  
 Tlapaneco --Véase Oto-mangue

Tlapaneco-mangue --Véase Oto-mangue  
 Tlapaneco-subtiaba --Véase Oto-mangue  
 Tobas --Véase Chaqueños  
 Togiag-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Tojolabal --Véase Mayas

### **Toltecas**

Tonkawa --Véase Hokan-Siouan  
 Tonkawa --Véase Muskogean

### **Totonaco**

Trio --Véase Caribes  
 Trique --Véase Oto-mangue  
 Tsamosan --Véase Salishan  
 Tsetsaut --Véase Athapascan  
 Tsimshian --Véase Penutian  
 Tubatulabal --Véase Uto-Azteca

### **Tucano**

Tunebo --Véase Chibchas

### **Tupí-Guaraní**

Tuscarora --Véase Iroqués  
 Tuskegee --Véase Muskogean  
 Tutelo --Véase Hokan-Siouan  
 Tuyuryarmiut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Tuzanteco --Véase Mayas  
 Twana --Véase Salishan  
 Tz'utujil / Tzutujil --Véase Mayas  
 Tzeltal --Véase Mayas  
 Tzeltalano --Véase Mayas  
 Tzotzil --Véase Mayas

## **U**

Ubina --Véase Aymara  
 Ugalak-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Umatilla --Véase Hokan-Siouan  
 Unalig-miut --Véase Eskimo-Aleuta  
 Unami --Véase Algonquino  
 Unquachog --Véase Algonquino  
 Upper Chehalis --Véase Salishan  
 Upper Tanana --Véase Athapascan  
**Uru**  
 Urubú = Caapor = Gavinhos --Véase Tupí-Guaraní  
 Uru-Chipaya --Véase Uru  
 Uspanteco --Véase Mayas  
 Ute --Véase Uto-Azteca  
 Utian --Véase Hokan-Siouan  
**Uto-Azteca**

**W**

Waccamaw --Véase Hokan-Siouan  
 Waco --Véase Caddo  
 Waiilatpau --Véase Hokan-Siouan  
 Wailaki --Véase Athapascan  
 Waiwai --Véase Caribes  
**Wakashan**  
 Walapai --Véase Hokan-Siouan  
 Walla Walla --Véase Hokan-Siouan  
 Walpi --Véase Pueblo  
 Wampanoag --Véase Algonquino  
 Wanapum --Véase Hokan-Siouan  
 Wappinger --Véase Algonquino  
 Warm Spring Apache --Véase Athapascan  
 Washo --Véase Hokan-Siouan  
 Watteree --Véase Hokan-Siouan  
 Waunana --Véase Chocó  
 Waurá --Véase Arawak  
 Wawenock --Véase Algonquino  
 Waxhaw --Véase Hokan-Siouan  
 Weapemoc --Véase Algonquino  
 Wenatchi --Véase Algonquino  
 Western Apache --Véase Athapascan  
 Wichita --Véase Caddo  
 Winnebago --Véase Algonquino  
 Winnyaw --Véase Hokan-Siouan  
 Wintuan --Véase Penutian  
 Wisconsin --Véase Algonquino  
 Wiyot --Véase Algonquino  
 Woccon --Véase Hokan-Siouan  
 Wyan --Véase Hokan-Siouan  
 Wyandot = Huron --Véase Iroqués

**X**

Xavante --Véase Ge

**Y**

Yahgan --Véase Patagones  
 Yakama --Véase Hokan-Siouan  
 Yamasi --Véase Muskogean  
 Yana --Véase Hokan-Siouan  
 Yankton --Véase Hokan-Siouan  
 Yanktonai --Véase Hokan-Siouan  
 Yaqui --Véase Uto-Azteca

Yaruro --Véase Chibchas  
 Yavapai --Véase Hokan-Siouan  
 Yellowknife --Véase Athapaskan  
 Yokuts --Véase Penutian  
 Yucatecazo --Véase Mayas  
 Yucateco --Véase Mayas  
 Yuchi --Véase Muskogean  
 Yuma --Véase Hokan-Siouan  
 Yuman --Véase Hokan-Siouan  
 Yuna-khotana --Véase Athapaskan  
 Yupik Pacific --Véase Eskimo-Aleuta  
 Yupik --Véase Eskimo-Aleuta  
 Yurok --Véase Algonquino

## **Z**

Zamuco-Chamacoco --Véase Chaqueños  
 Zapotecano --Véase Oto-mangue  
**Zapoteco**  
 Zoque de Chiapas --Véase Mixe-zoque  
 Zoque de Chimalapa --Véase Mixe-zoque  
 Zoque del Golfo --Véase Mixe-zoque  
 Zoque --Véase Mixe-zoque  
 Zoque --Véase Penutian  
 Zuñi --Véase Pueblo

## BIBLIOGRAFÍA

ALBÁS, Lorenzo: *Control de autoridades y calidad de puntos de acceso del catálogo automatizado de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca*.

<http://web.usal.es/~alar/Bibweb/Temario/Lorenzo.PDF>

ARNAUD RIVED, Pilar: *Orígenes del movimiento documental contemporáneo*, Universidad Complutense, Madrid, 2002.

<http://www.ucm.es/BUCM/tesis/19911996/S/3/S3004601.pdf>

ASENSI ARTIGA, Bibiana y José RODRÍGUEZ MUÑOZ: “Los formatos y su aplicación en catalogación”, en PINTO MOLINA, María: *Catalogación de documentos: Teoría y Práctica*, Síntesis, Madrid, 2001, p. 53-104.

*ATLAS sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina*, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo-UNICEF (Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos), Cochabamba, 2009, 2 vols y 1 DVD.

BIAGETTI, María Teresa: *Teoria e Prassi della catalogazione nominale: I contributi di Panizzi Jewett et Cutter*, Bulzoni, Roma, 2001.

CALVO PÉREZ (ed.): *Estudios de lenguas y culturas amerindias: actas de las II Jornadas Internacionales de Lengua y Cultura Amerindia, Valencia, 24-26 de noviembre de 1993*, Valencia: Universidad, 1994. Tenemos una versión electrónica en la siguiente dirección: [http://books.google.es/books?id=3d0uAAAAYAAJ&q=lenguas+iroquesas&dq=lenguas+iroquesas&hl=es&ei=v6i7TofIJdHZ8gOsieHMBw&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=7&ved=0CE8Q6AEwBg](http://books.google.es/books?id=3d0uAAAAYAAJ&q=lenguas+iroquesas&dq=lenguas+iroquesas&hl=es&ei=v6i7TofIJdHZ8gOsieHMBw&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=7&ved=0CE8Q6AEwBg)

CAMPBELL, Lyle: *American indian languages: the historical linguistics of native America*, New York, Oxford University Press, 1997.

CARREIRA DELGADO, M<sup>a</sup> Isabel: *Automatización de la BUC: el papel de una biblioteca piloto*.

<http://www.ucm.es/BUCM/work/doctraye.html>

CHAPMAN, Liz: *How to Catalogue: a practical handbook using AACR2 and Libray of Congress*, Clive Bingley, London, 1990.

COMAS, Juan.: *Bibliografía selectiva de las culturas indígenas de América*, México, Fondo de Cultura Económica, 1953.

CHALMETA, Pedro: “Componentes diferenciadores de la cultura andalusí, en *Cultura y culturas en la Historia*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1995.

<http://books.google.es/books?id=lthcfTFxSeIC&pg=PA6&lpg=PP1&dq=cultura#v=onepage&q&f=false>

CROCETTI, Luigi y DINI, Rosella: *ISBD (M): introduzione ed esercizi*, Milano, Editrice Bibliografica, 1987.

DIXON, Roland Burrage: *The Building of culture*, Nueva York, Charles Scribner's sons, 1928, 312 p.

DRIVER, Harold E.: *Indians of North America*, Chicago, Chicago University Press, 1967.

ESCOLAR, Hipólito: *Historia de las bibliotecas*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Madrid, 1985.

*Etnografía contemporánea de los pueblos indígenas de México*, Inst. Nacional Indigenista, México, 1994-1995, 7 vols.

FABIAN, Claudia (Coor.): *Application of UNIMARC to Multinacional Databases*, München, K. G. Saur, 1999.

GALLEGO RUBIO, María Cristina y Juan Antonio MÉNDEZ APARICIO: *Historia de la Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid*, Editorial Complutense, Madrid, 2007.

GARRIDO ARILLA, M<sup>a</sup> Rosa: *Teoría e Historia de la Catalogación de documentos*, Síntesis, Madrid, 1996.

GARZA CUARÓN, Beatriz, Georges BAUDOT y Raquel CHANG RODRÍGUEZ (coords.): *Historia de la Literatura mexicana*, Universidad Autónoma, México, 1996-2002.  
[http://books.google.es/books?id=xbCCeEzCugoC&printsec=frontcover&dq=Garza+Cuar%C3%B3n&hl=es&ei=Di3FTtr7M5G18QOW\\_-SuCw&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=1&ved=0CC4Q6AEwAA#v=onepage&q&f=false](http://books.google.es/books?id=xbCCeEzCugoC&printsec=frontcover&dq=Garza+Cuar%C3%B3n&hl=es&ei=Di3FTtr7M5G18QOW_-SuCw&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CC4Q6AEwAA#v=onepage&q&f=false)

GORDON RAYMOND, G. (Ed.): *Ethnologue: Languages of the world*, SIL International, Dallas, 2005.

GRIGNANI, Elisa y ZANOBI, Annamita: *Cuaderno Dewey: temi e problema della CDD in 150 esempi di classificazione*, Editrice Bibliografica, , Milano, 1986.

*HANDBOOK of North American Indians*, Smithsonian Institution, Washington, 1984-86, vol. 5-11 y 15.

HERSKOVITS, Melville Jean.: *Les Bases de L'Anthropologie culturelle*, París, Payot, 1952, 343 p.

HERSKOVITS, Melville Jean: *El hombre y sus obras: la ciencia de la antropología cultural*, México, Fondo de Cultura Económica, 1964, 782 p.

KROEBER, A. L.: *Cultural and natural areas of native North America*, University of California Press, Los Ángeles, 1953.

LIGORRED, Francesc: *Lenguas indígenas de México y Centroamérica*, Madrid, Mapfre, 1992.

MIGLIAZZA, Ernest y Lyle Campbell: *Panorama general de las lenguas indígenas en América*, Academia Nacional de la Historia de Venezuela, Caracas, 1988.

ORDÓÑEZ DÍAZ, María de Jesús y Miguel BRIONES-SALAS: *Biodiversidad de Oaxaca*, Instituto de Biología Universidad Autónoma de México, México, 2004.

<http://www.google.es/search?tmb=bks&tbo=1&hl=es&q=lengua+chontal>

OROZCO Y BERRA, Manuel: *Geografía de lenguas y carta etnográfica de México, precedidas de un ensayo de clasificación de las mismas lenguas y de apuntes para las inmigraciones de las tribus*, Impr. de J. M. Andrade y F. Escalante, México, 1864.

OTROGGE, David Frederic y Calvin ROSS RENSCH: *Two studies in Middle American comparative linguistics*, Summer Institute of Linguistics, University of Texas, Arlington, 1977, 108 p.

PANDO VILLARROYA, José Luis: *Diccionario de las culturas americanas*, Pando Ediciones, Madrid, 1987.

PAREDES, J. Anthony: *Indios de los Estados Unidos Anglosajones*, Madrid Mapfre, 1992.

SAMAMÉ MANCILLA, Gloria Lauren: *Automatización y control de autoridades de la información de la Biblioteca Central de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos*.

[http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/tesis/human/samame\\_m\\_g/indice.htm](http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/tesis/human/samame_m_g/indice.htm)

SCHRADER-KNIFFKI, Martina: *Introducción a la lengua y cultura Zapotecas*, Universitat de Valencia, Departament de Teoria de Llenguatges, Valencia, 2004.

[http://books.google.es/books?id=tlc4a2-kxhgC&printsec=frontcover&dq=introducci%C3%B3n+a+la+lengua+y+cultura+zapotecas&hl=es&ei=mi7FTt\\_IPMab8QOp-o2mCw&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=1&ved=0CDIQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false](http://books.google.es/books?id=tlc4a2-kxhgC&printsec=frontcover&dq=introducci%C3%B3n+a+la+lengua+y+cultura+zapotecas&hl=es&ei=mi7FTt_IPMab8QOp-o2mCw&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CDIQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false)

SCOLARI, Antonio: *UNIMARC*, Roma, Associazione Italiana Biblioteche, 2000.

SWANTON, J.: *The indian tribes of North America*, Washington, Smithsonian Institution. Bureau of American Ethnology, 1952.

TOVAR, A.: *Catálogo de las lenguas de América del Sur*, Madrid, Gredos, 1984.

TRIGGER, Bruce y Wilcomb E. Washburn (ed.): *The Cambridge History of the native peoples of the Americas*, Cambridge University Press, Cambridge, 1996-2000. 3 vols. en 6 tomos.

**REFERENCIAS ELECTRÓNICAS**

<http://mexica.ohui.net/apendices/4/>

<http://www.mcu.es/archivos/lhe/Informacion/Tesauro.pdf>

[http://thes.cindoc.csic.es/alfabetico\\_thes.php?thes=HISTO&term=INDIOS](http://thes.cindoc.csic.es/alfabetico_thes.php?thes=HISTO&term=INDIOS)

[http://thes.cindoc.csic.es/alfabetico\\_thes.php?thes=SOCIO&term=Ind%EDgenas](http://thes.cindoc.csic.es/alfabetico_thes.php?thes=SOCIO&term=Ind%EDgenas)

<http://www.ucm.es/BUCM/work/doctraye.html>

<http://www.ucm.es/BUCM/descargas/documento4441.pdf>

UNE-50-106-90: [http://bibliologia.info/archivos/une50106\\_90.pdf](http://bibliologia.info/archivos/une50106_90.pdf)

<http://www.ethnologue.com/web.asp>

LIBRARY OF CONGRESS, <http://catalog.loc.gov/>

